

Euroopan yhteisöjen virallinen lehti

ISSN 1024-3038

L 181

39. vuosikerta

20. heinäkuuta 1996

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- * Neuvoston asetus (EY) N:o 1404/96, annettu 15 päivänä heinäkuuta 1996, ympäristöalan rahoitusvälineen perustamisesta (Life) annetun asetuksen (ETY) N:o 1973/92 muuttamisesta 1
- Komission asetus (EY) N:o 1405/96, annettu 19 päivänä heinäkuuta 1996, maitotuotteiden toimittamisesta elintarvikeapuna annetun asetuksen (EY) N:o 1362/96 muuttamisesta 6
- * Komission asetus (EY) N:o 1406/96, annettu 19 päivänä heinäkuuta 1996, tiettyjen yhteisön määrällisten rajoitusten käyttöönotosta tai lisäämisestä vuodeksi 1996 tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tekstiilituotteiden jälleentuonnissa Euroopan yhteisöön Kiinan kansantasavallassa suoritettujen ulkoisten jalostustoimintojen jälkeen 7
- * Komission asetus (EY) N:o 1407/96, annettu 19 päivänä heinäkuuta 1996, tuottajille persikoista maksettavan vähimmäishinnan sekä sokeriliemessä tai omassa mehussaan säilöttyjen persikoiden tuotantotuen määrän vahvistamisesta markkinointivuodeksi 1996/97 10
- * Komission asetus (EY) N:o 1408/96, annettu 19 päivänä heinäkuuta 1996, satovuoden 1995 jalostamattomien kuivattujen viikunoiden myynnistä tisläämoteollisuudelle ennalta vahvistettuun hintaan 12
- * Komission asetus (EY) N:o 1409/96, annettu 19 päivänä heinäkuuta 1996, banaanien tuontia yhteisöön koskevan järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 1442/93 muuttamisesta C-luokan toimijoihin sovellettavien hyväksymisvaatimusten ja tiettyjen tariffikiintiöjärjestelmän hallinnointiin liittyvien päivämäärien osalta 13
- * Komission asetus (EY) N:o 1410/96, annettu 19 päivänä heinäkuuta 1996, tiettyjen kolmansista maista peräisin olevien tekstiilituotteiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3030/93 liitteiden I, II, III, V, VI, VII, VIII, IX ja XI muuttamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 3053/95 osittaisesta kumoamisesta 15

Komission asetus (EY) N:o 1411/96, annettu 19 päivänä heinäkuuta 1996, nuorten urospuolisten lihotukseen tarkoitettujen nautojen kesäkuussa 1996 esitettyjen tuontioikeushakemusten hyväksyttävyydestä	16
Komission asetus (EY) N:o 1412/96, annettu 19 päivänä heinäkuuta 1996, riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientitukien vahvistamisesta	17
Komission asetus (EY) N:o 1413/96, annettu 19 päivänä heinäkuuta 1996, tuontitulien muuttamisesta vilja-alalla	20
Komission asetus (EY) N:o 1414/96, annettu 19 päivänä heinäkuuta 1996, asetuksen (EY) N:o 1110/96 mukaisesti jätettyjen enintään 80 kilogramman painoisia vasikoita koskevien tuontioikeushakemusten hyväksyttävyydestä	23
Komission asetus (EY) N:o 1415/96, annettu 19 päivänä heinäkuuta 1996, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	24

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

96/436/EY:

- * Neuvoston päätös, tehty 15 päivänä heinäkuuta 1996, yhteisön kasvilajikeviraston pääjohtajan nimittämisestä

26

Komissio

96/437/EY:

- * Komission päätös, tehty 18 päivänä heinäkuuta 1996, Korean tasavallasta peräisin olevan PET-videofilmin tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn päättämisestä

27

96/438/EY:

- * Komission päätös, tehty 5 päivänä kesäkuuta 1996, EY:n perustamissopimuksen 85 artiklan soveltamismenettelystä (IV/34.983 — FENEX)

28

96/439/EY:

- * Komission päätös, tehty 18 päivänä heinäkuuta 1996, yhteisön osallistumisesta tiettyjen suu- ja sorkkataudin torjumiseksi suoritettavien toimenpiteiden rahoitukseen entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa (1)

37

96/440/EY:

- * Komission päätös, tehty 18 päivänä heinäkuuta 1996, suu- ja sorkkatautia koskevista suojatoimenpiteistä Kreikassa (1)

38

(1) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1404/96,

annettu 15 päivänä heinäkuuta 1996,

ympäristöalan rahoitusvälineen perustamisesta (Life) annetun asetuksen (ETY)
N:o 1973/92 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 130 s artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽²⁾,ottaa huomioon alueiden komitean lausunnon ⁽³⁾.noudattaa perustamissopimuksen 189 c artiklassa määrättyä menettelyä ⁽⁴⁾,

sekä katsoo, että

ympäristöalan rahoitusväline Life toteutetaan vaiheittain, ja sen ensimmäinen vaihe päättyy 31 päivänä joulukuuta 1995,

ympäristöalan rahoitusvälineen perustamisesta (Life) annetun asetuksen (ETY) N:o 1973/92 ⁽⁵⁾ 14 artiklan ensimmäisessä kohdassa säädetään, että komissio tekee ehdotukset mahdollisista muutoksista parannusten tekemiseksi toiminnan jatkamiseksi ensimmäisen vaiheen jälkeen,

koska Lifella on ollut myönteinen vaikutus yhteisön ympäristöpolitiikan tavoitteiden toteutumiseen, on syytä toteuttaa toinen, neljän vuoden mittainen vaihe, joka päättyy 31 päivänä joulukuuta 1999,

Lifesta ensimmäisen vaiheen aikana saadut kokemukset ovat osoittaneet, että on tarpeen keskittää voimia määrittelemällä tarkemmin ne toiminnan alueet, jotka voivat hyötyä yhteisön rahoitustuesta, parantaa hallinnollisia

menettelyjä ja tarkentaa entisestään näiden toimien valinta- ja arviointiperusteita,

on syytä parantaa Lifen soveltamista koskevien menettelyjen sekä yleisölle ja mahdollisille tuensaajille tiedottamista koskevien menettelyjen tehokkuutta ja avoimuutta,

valmistelevien toimien olisi kohdistuttava hallitusten elinten (paikallisten, alueellisten ja kansallisten) ja/tai valtioista riippumattomien elinten ja/tai sosiaalis-taloudellisten toimijoiden maidenvälisen yhteisen toiminnan edistämiseen, yhteistyöhön ja taitotiedon siirtoon,

yhteisön ja sen jäsenvaltioiden ja tiettyjen Keski- ja Itä-Euroopan valtioiden välillä tehtyjen Eurooppa-sopimusten lisäpöytäkirjoissa määrätään näiden valtioiden osallistumisesta yhteisön ohjelmiin erityisesti ympäristön alalla,

vaikka edellä mainittujen Keski- ja Itä-Euroopan maiden olisi itse vastattava osallistumisestaan aiheutuvista kustannuksista, yhteisö voi tarvittaessa erityistapauksissa ja Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavien sääntöjen sekä asiaankuuluvien assosiointisopimusten mukaisesti päättää asianomaisen maan kansallista osuutta täydentävästä panoksesta,

Välimeren ja Itämeren rannikon kolmansien maiden osalta, jotka eivät ole Euroopan yhteisön kanssa assosiointisopimuksen tehneitä Keski- ja Itä-Euroopan maita, on tarve panna täytäntöön teknisen avun toimia sekä demonstraatiotoimia, ja

tähän asetukseen lisätään Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission 6 päivänä maaliskuuta 1995 antaman julistuksen 2 kohdassa tarkoitettu ohjeellinen rahoitusmäärä ohjelman koko keston ajaksi, tämän kuitenkin vaikuttamatta perustamissopimuksessa määritettyihin budjettivallan käyttäjän toimivaltuuksiin,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetusta (ETY) N:o 1973/92 seuraavasti:

⁽¹⁾ EYVL N:o C 184, 18.7.1995, s. 12⁽²⁾ EYVL N:o C 18, 22.2.1996⁽³⁾ EYVL N:o C 100, 2.4.1996⁽⁴⁾ Euroopan parlamentin lausunto annettu 17 päivänä marraskuuta 1995 (EYVL N:o C 323, 4.12.1995), neuvoston yhteinen kanta vahvistettu 18 päivänä joulukuuta 1995 (EYVL N:o C 134, 6.5.1996) ja Euroopan parlamentin päätös tehty 5 päivänä kesäkuuta 1996 (EYVL N:o C 181, 24.6.1996).⁽⁵⁾ EYVL N:o L 206, 22.7.1992, s. 1

1) Korvataan 1 ja 2 artikla seuraavasti:

"1 artikla

Perustetaan ympäristöä koskeva rahoitusväline, jäljempänä 'Life-tuki'.

Life-tuen yleistavoite on edesauttaa yhteisön ympäristöpolitiikan ja -lainsäädännön kehittämistä ja tarvittaessa sen täytäntöönpanoa.

2 artikla

Toiminnan alat, joille voidaan myöntää Life-rahoitustukea, ovat:

1) Yhteisössä:

a) luonnonsuojelutoimet:

luonnonvaraisten lintujen suojelusta 2 päivänä huhtikuuta 1979 annetun neuvoston direktiivin 79/409/ETY (*) ja direktiivin 92/43/ETY sekä erityisesti eurooppalaisen Natura 2000 -verkon täytäntöön panemiseksi tarvittavat toimet, sellaisina kuin ne on määritelty luontotyyppien sekä luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston suojelusta neuvoston 21 päivänä toukokuuta 1992 annetun direktiivin 92/43/ETY (**) 1 artiklan a alakohdassa;

b) muut yhteisön ympäristöpolitiikan ja -lainsäädännön täytäntöön panemiseksi suunnitellut toimet:

i) innovaatio- ja esittelytoimet, joiden tarkoituksena on edistää kestävästä kehitystä teollisuustoiminnassa,

ii) paikallisille viranomaisille suunnatut demonstraatiotoimet, kannustavat toimet ja teknisen avun toimet ympäristönäkökohtien huomioon ottamiseksi maankäytön kehittämisessä ja suunnittelussa tarkoituksena edistää kestävästä kehitystä,

iii) valmistelevat toimet, joiden tarkoituksena on edistää yhteisön ympäristöpolitiikan ja -lainsäädännön täytäntöönpanoa, erityisesti seuraavilla aloilla:

- rannikkoalueiden, niille laskevien jokien ja niiden mahdollisten kosteikkoalueiden suojelu sekä järkevä ja kestävä hoito,
- jätteiden, erityisesti myrkyllisten ja vaarallisten jätteiden, vähentäminen,
- vesivarojen suojelu ja vesien hallinta, jätevesien tai pilaantuneiden vesien käsittely mukaan lukien,
- ilman pilaantuminen, happamoituminen ja troposfäärin otsoni.

2) Välimeren tai Itämeren rannikon kolmansissa maissa, jotka eivät ole Euroopan unionin kanssa

assosiointisopimuksen tehneitä Keski- ja Itä-Euroopan maita:

a) tekninen apu ympäristöalalla tarvittavien hallintorakenteiden luomiseksi sekä ympäristöpolitiikan ja -toimintaohjelmien kehittämiseksi;

b) tärkeiden elinympäristöjen, joissa esiintyy uhanalaisia kasvi- tai eläinlajeja, säilyttäminen tai kunnostaminen luonnonsuojelun näkökulmasta;

c) demonstraatiotoimet kestävästä kehityksen edistämiseksi.

3) Liitännäistoimenpiteet, jotka ovat tarpeen ensimmäisen vaiheen aikana ja 1 ja 2 kohdan mukaisten toimien seuraamiseksi, arvioimiseksi ja edistämiseksi, sekä tällaisista toimista saatuja kokemuksia ja tuloksia koskevien tietojen levittämiseksi.

(*) EYVL N:o L 206, 22.7.1992, s. 7

(**) EYVL N:o L 103, 25.4.1979, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 94/24/EY (EYVL N:o L 164, 30.6.1994, s. 9)."

2) Poistetaan 3 artikla.

3) Korvataan 7 ja 8 artikla seuraavasti:

"7 artikla

1. Life toteutetaan vaiheittain. Toinen vaihe alkaa 1 päivänä tammikuuta 1996 ja päättyy 31 päivänä joulukuuta 1999.

Ohjeellinen rahoitusmäärä toisen vaiheen täytäntöön panemiseksi ajanjaksona 1996—1999 on 450 miljoonaa ecua.

Budjettivallan käyttäjä määrittää kutakin varainhoitovuotta varten käytettävissä olevat määrärahat rahoitusnäkymien mukaisesti.

2. Myöhempinä Life-tuen täytäntöönpanojaksoina ohjeellisen määrän on oltava yhteisön voimassa olevien rahoituspuitteiden mukainen.

3. Neuvosto tarkastelee komission 30 päivään syyskuuta 1997 mennessä antaman kertomuksen perusteella ennen 31 päivää joulukuuta 1997 ohjeellista määrää sen mahdolliseksi tarkistamiseksi perustamisopimuksessa määrättyjä menettelyjä noudattaen, rahoitusnäkymien puitteissa ja saadut hakemukset huomioon ottaen.

8 artikla

1. Kullekin 2 artiklassa tarkoitettulle toiminnan alalle voidaan yhteisön varoista myöntää seuraavat prosentuaaliset osuudet:

a) 46 prosenttia 2 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetuille toimille;

b) 46 prosenttia 2 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetuille toimille; tästä voidaan enintään 12 prosenttia osoittaa 2 artiklan 1 kohdan b alakohdan iii alakohdassa tarkoitettuihin toimiin;

c) 5 prosenttia 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuille toimille;

d) 3 prosenttia 2 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuille toimille.

2. Yhteisön taloudellisen tuen määrä 2 artiklan 1 kohdassa ja 2 kohdan b ja c alakohdassa mainittujen toimien osalta on enintään 50 prosenttia tukeen oikeuttavista kustannuksista.

Poikkeustapauksissa kyseinen määrä on:

— enintään 30 prosenttia sellaisten toimien kustannuksista, joiden oletetaan tuottavan huomattavasti tuloa. Tällaisessa tapauksessa edunsaajan rahoitusosuuden on oltava vähintään yhtä suuri kuin yhteisön tuki,

— enintään 75 prosenttia sellaisten toimien kustannuksista, jotka koskevat direktiivissä 92/43/ETY määriteltäviä Euroopan unionin ensisijaisesti suojeltavia luontotyyppejä tai ensisijaisesti suojeltavia lajeja tai direktiivissä 79/409/ETY mainittuja lintulajeja, jotka ovat vaarassa kuolla sukupuuttoon.

3. Yhteisön taloudellisen tuen määrä 2 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen teknisen avun toimien ja 2 artiklan 3 kohdassa mainittujen liitännäistoimenpiteiden osalta on enintään 100 prosenttia näiden toimien kustannuksista.”

4) Korvataan 9 artikla seuraavasti:

”9 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle ehdotukset rahoitettaviksi toimiksi. Jos toimet koskevat useampaa kuin yhtä jäsenvaltiota, ehdotuksen toimittaa se jäsenvaltio, jossa yhteensovittava viranomainen tai toimielin on.

Hakemukset on toimitettava komissiolle 31 päivään tammikuuta mennessä. Komissio päättää hakemuksista 31 päivään heinäkuuta mennessä.

2. Jos toimeen kohdistuu yhteisön erityinen intressi, komissio voi kuitenkin julkaisemalla *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* kuulutuksen pyytää yhteisöön sijoittautuneita oikeushenkilöitä ja luonnollisia henkilöitä ilmoittamaan kiinnostuksensa saada avustusta toimeen.

3. Kolmansien maiden kansalliset viranomaiset saattavat kyseisten maiden hakemukset komission käsiteltäväksi.

4. Komissio toimittaa jäsenvaltioille yhteenvedon kiinnostuksen ilmoitusten yhteydessä saatujen ehdotusten pääkohdista ja sisällöstä sekä kolmansien maiden esittämistä hakemuksista. Pyynnöstä komissio asettaa alkuperäiset asiakirjat jäsenvaltioiden käyttöön tarkastelua varten.

5. Edellä 2 artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädetty tukitoimet ovat direktiivin 92/43/ETY 21 artiklassa säädetyn menettelyn alaisia; muut Life-tukea saavat toimet hyväksytään tämän asetuksen 13 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Komissio ilmoittaa direktiivin 92/43/ETY 21 artiklassa ja tämän asetuksen 13 artiklassa tarkoitetuille komiteoille 9 a artiklassa määriteltujen edellytysten ja tärkeysjärjestyksen soveltamisesta.

Hyväksytyt toimet antavat aiheutta:

— yhteisössä toteutettavien toimien osalta komission puitepäätökseen, joka on osoitettu jäsenvaltioille ja joka koskee hyväksyttyjä ehdotuksia, sekä edunsaajille osoitettuihin yksittäisiin päätöksiin, jotka koskevat eriyisiä toimia,

— kolmansissa maissa toteutettavien toimien osalta sopimukseen tai yleissopimukseen, jossa määritellään osallistujien oikeudet ja velvollisuudet ja joka on tehty kyseisten toimien toteuttamisesta vastuussa olevien edunsaajien kanssa.

6. Taloudellisen tuen määrä, rahoitusta ja valvontaa koskevat säännöt sekä kaikki tekniset ehdot tuen saamisen toteuttamiselle määritellään tehtävän ja sen muodon perusteella ja vahvistetaan joko komission tekemässä päätöksessä tai edunsaajien kanssa tehtävässä sopimuksessa tai yleissopimuksessa.”

5) Lisätään seuraavat artikkelit:

”9 a artikla

1. Edellä 2 artiklassa ehdotettujen ja tarkoitettujen toimien on oltava perustamissopimuksen ja yhteisön lainsäädännön mukaisia ja täytettävä seuraavat edellytykset:

a) Euroopan yhteisössä toteutettaviin toimiin sovellettavat yleiset edellytykset:

— toimien on oltava yhteisön edun mukaisia edistämällä merkittävästi yhteisön ympäristöpolitiikan ja -lainsäädännön täytäntöönpanoa,

— toimien toteuttajien on oltava teknisesti ja taloudellisesti luotettavia,

— toimet on voitava toteuttaa teknisten ehdotusten, hallinnon (ajoitus ja talousarvio) ja kustannustehokkuuden osalta,

- monikansallisen toimintatavan edistäminen voisi olla lisäedellytys, jos tällä toimintatavalla todennäköisesti olisi kansalliseen toimintatapaan verrattuna toteutettavuuden, johdonmukaisuuden ja kustannusten osalta tehokkaampia tuloksia.
- b) Yhteisössä toteutettaviin toimiin sovellettavat erityiset edellytykset:
- i) edellä 2 artiklan 1 kohdan a alakohdassa määriteltujen luonnonsuojelutoimien osalta toimet koskevat:
 - jonkin jäsenvaltion direktiivin 92/43/ETY 4 artiklan nojalla ehdottamia alueita tai
 - direktiivin 79/409/ETY 4 artiklan perusteella luokiteltuja alueita tai
 - direktiivin 92/43/ETY liitteissä II ja IV tai direktiivin 79/409/ETY liitteessä I mainittuja lajeja;
 - ii) teollisuustoimintaa koskevien toimien on täytettävä asiaankuuluvat edellytykset seuraavista:
 - toimien on tarjottava ratkaisuja johonkin yhteisössä hyvin usein ilmenevään tai joitakin jäsenvaltioita suuresti haittaavaan ongelmaan,
 - toimien on oltava teknisesti innovatiivisia ja edistyskellisiä,
 - toimien on oltava esimerkkejä luovia ja nykytilanteeseen verrattuna edistyskellisiä,
 - toimien on kannustettava ympäristönsuojelulle suotuisten menettelyjen ja teknologioiden laajaa soveltamista,
 - toimilla on pyrittävä kehittämään ja siirtämään sellaista osaamista, jota voidaan käyttää samanlaisissa tai samankaltaisissa tilanteissa,
 - toimilla on oltava ympäristön kannalta potentiaalinen tyydyttävä kustannus—hyöty-suhde;
 - iii) paikallisia viranomaisia tukevien toimien on täytettävä asiaankuuluvat edellytykset seuraavista:
 - toimien on tarjottava ratkaisuja johonkin yhteisössä usein ilmenevään tai joitakin jäsenvaltioita suuresti haittaavaan ongelmaan,
 - suunniteltujen toimien innovatiivinen luonne on osoitettava sovellettavaa metodologiaa käyttäen,
 - toimien on oltava esimerkkejä luovia ja nykytilanteeseen verraten edistyskellisiä,
 - toimien on edistettävä yhteistyötä ympäristöalalla;
- iv) valmistelevilla toimilla olisi valmisteltava luonteeltaan rakenteellisempia toimia.
- c) Kolmansissa maissa täytäntöön pantaviin toimiin sovellettavat edellytykset:
- toimien on oltava Euroopan yhteisön edun mukaisia, erityisesti siltä osin kuin on kyse yhteisön osallistumisesta alueellisten ja kansainvälisten suuntausten ja sopimusten täytäntöönpanoon,
 - toimien on edistettävä kansainvälisellä, kansallisella tai alueellisella tasolla kestävä kehitystä tukevan toimintatavan toteuttamista,
 - toimien on tarjottava ratkaisuja kyseisellä alueella ja sektorilla laajalti koettuihin ongelmiin,
 - toimien on lisättävä rajat ylittävää, maidenvälistä tai alueellista yhteistyötä,
 - toimien on oltava toteutettavissa teknisten ehdotusten, hallinnon (ajoitus ja talousarvio) ja kustannus—hyöty-suhteen osalta,
 - toimien toteuttajien on oltava teknisesti ja taloudellisesti luotettavia.
2. Edellä olevan 2 artiklan 1 kohdan b alakohdan i ja ii alakohdan nojalla tehtyjä hakemuksia, jotka eivät täytä 1 kohdan b alakohdan ii ja iii alakohdassa esitettyjä erityisiä edellytyksiä, ei oteta huomioon Life-rahoitustukea myönnettäessä.
- 9 b artikla
- Niiden hakemusten osalta, jotka koskevat 2 artiklan 1 kohdan b alakohdan i, ii ja iii alakohdassa tarkoitettuja toimia, seuraavia kustannuksia ei pidetä tukeen oikeuttavina kustannuksina:
- sellaisten tutkimusten kustannuksia, jotka eivät erityisesti kohdistu rahoitettavien toimien tavoitteisiin,
 - raskaisiin perusrakenteisiin tehtävistä investoinneista tai muista kuin innovatiivisista rakenteellisista investoinneista aiheutuvia kustannuksia,
 - tutkimustoimintaa tai teknologian kehittämistä koskevat kustannukset,
 - teollisessa mittakaavassa jo vakiintunut toiminta.”
- 6) Korvataan 10 artiklan 1 kohta seuraavasti:
- ”1. Yhteisön taloudellisen tuen saajien toteuttaminen toimien onnistumisen takaamiseksi komissio toteuttaa tarpeelliset toimenpiteet:
- sen tarkistamiseksi, että yhteisön rahoittamat toimet on toteutettu asianmukaisesti ja tämän asetuksen määräyksiä noudattaen,

- epäkohtien ehkäisemiseksi ja toimenpiteisiin ryhtymiseksi,
- väärinkäytön tai laiminlyönnin vuoksi aiheuttomasti saatujen varojen takaisin perimiseksi.”

7) Korvataan 11 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Komissio voi lykätä johonkin toimeen myönnetyn taloudellisen tuen myöntämistä, vähentää tuen määrää tai periä sen takaisin, jos se havaitsee väärinkäytöksiä, tämän asetuksen määräysten noudattamatta jättäminen mukaan lukien, tai jos ilmenee, että toimeen on komission hyväksyntää pyytämättä tehty huomattava muutos, joka on ristiriidassa toimen luonteen tai täytäntöönpanoehtojen kanssa.”

8) Korvataan 12 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Komissio huolehtii yhteisön rahoittamien toimien toteuttamisen tehokkaasta seurannasta, tämän asetuksen määräysten mukaisuuden seuranta mukaan lukien. Tästä seurannasta huolehditaan komission ja edunsaajan kesken yhteisesti sovittavan menettelyn mukaisesti laadittavien kertomusten ja pistokokeiden avulla.”

9) Lisätään seuraava artikla:

”13 a artikla

Life-rahoitusta voidaan myöntää assosioituneille Keski- ja Itä-Euroopan maille (KIE) näiden maiden (kanssa tehtävien tai tehtyjen) assosiointisopimusten yhteisön ohjelmiin osallistumista koskevissa lisäpöytäkirjoissa vahvistettujen edellytysten mukaisesti, lisämäärärahojen perusteella.”

10) Korvataan 14 artikla seuraavasti:

”14 artikla

Komissio antaa 31 päivään joulukuuta 1998 mennessä Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen tämän asetuksen täytäntöönpanosta ja määrärahojen käytöstä ja tekee ehdotukset mahdollisista muutoksista toiminnan jatkamiseksi toisen vaiheen jälkeen.

Neuvosto päättää perustamissopimuksen mukaisesti kolmannen vaiheen täytäntöönpanosta 1 päivästä tammikuuta 2000 alkaen.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä heinäkuuta 1996.

Neuvoston puolesta

D. SPRING

Puheenjohtaja

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1405/96,
annettu 19 päivänä heinäkuuta 1996,
maitotuotteiden toimittamisesta elintarvikeapuna annetun asetuksen (EY) N:o
1362/96 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikeapulitiikasta ja elintarvikeavun hallinnasta 22 päivänä joulukuuta 1986 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3972/86⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1292/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksella (EY) N:o 1362/96⁽³⁾ avataan tarjouskilpailu 1215 maitojauhetonnin toimittamiseksi elintarvikeapuna; olisi muutettava tiettyjä kyseisen asetuksen liitteessä olevia edellytyksiä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1362/96 liitteen alaviitteet⁽⁴⁾ ja⁽⁵⁾ seuraavasti:

"⁽⁶⁾ Tarjouskilpailun voittaja toimittaa vastaanottajalle tai tämän edustajalle toimituksen yhteydessä seuraavat asiakirjat:

— terveystodistus

— virallisen toimielimen antama eläinlääkärintodistus siitä, että tuote on jalostettu terveistä eläimistä saadusta pastöroidusta maidosta erinomaisissa hygieniaolosuhteissa pätevän teknisen henkilökunnan valvonnassa, ja siitä, että raakamaidon tuotantoalueella ei ole jalostusta edeltävien kahdentoista kuukauden aikana esiintynyt suu- ja sorkkatautia eikä mitään muuta ilmoituspakon alaista tartuntatautia tai tarttuvaa tautia

— erät A ja B: Eläinlääkärintodistuksessa on oltava UHT-käsittelyn (120 °C/60" tai 140 °C-/25") lämpötila ja kesto, käsittelyn lämpötila ja kesto sumutskuivaustornissa ja viimeinen kulutuspäivämäärä.

⁽⁹⁾ Sijoitettuina 20 jalan kontteihin. Konttien maksuttoman säilytysajan on oltava vähintään viisitoista (15) päivää."

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä heinäkuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 370, 30.12.1986, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 166, 5.7.1996, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 175, 13.7.1996, s. 19

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1406/96,**annettu 19 päivänä heinäkuuta 1996,****tiettyjen yhteisön määrällisten rajoitusten käyttöönotosta tai lisäämisestä vuodeksi 1996 tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tekstiilituotteiden jälleentuonnissa Euroopan yhteisöön Kiinan kansantasavallassa suoritettujen ulkoisten jalostustoimintojen jälkeen**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjen kolmansista maista peräisin olevien tekstiilituotteiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3030/93⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 941/96⁽²⁾, ja erityisesti sen liitteen VII 2 ja 3 artiklan 3 kohdan ja 17 artiklan yhdistetyt määräykset,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 3030/93 liitteen VII 2 artiklassa vahvistetaan edellytykset, joiden mukaan tiettyjen tekstiilituotteiden jälleentuontiin yhteisöön voidaan soveltaa määrällisiä rajoituksia tietyissä kolmansissa maissa suoritettujen ulkoisten jalostustoimintojen jälkeen,

asetuksen (ETY) N:o 3030/93 liitteen VII 2 artiklassa määrätään, että määrällisiä rajoituksia voidaan soveltaa tekstiilituotteiden jälleentuontiin, jos kyseisiä tuotteita koskevat saman asetuksen 2 artiklassa vahvistetut määrälliset rajoitukset,

tiettyt jäsenvaltiot ovat jättäneet Euroopan komissiolle pyynnön määrällisten rajoitusten käyttöönotosta vuodeksi 1996 Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen tekstiilituotteiden (luokat 159 ja 161) jälleentuonnissa Euroopan yhteisöön kyseisessä maassa suoritettujen ulkoisten jalostustoimintojen jälkeen; luokkiin 159 ja 161 kuuluvien tekstiilituotteiden suoraa tuontia koskevat asetuksen (ETY) N:o 3030/93 2 artiklassa vahvistetut määrälliset rajoitukset,

asetuksen (ETY) N:o 3030/93 liitteen VII 3 artiklan 3 kohdassa määrätään, että tällaisia jo voimassa olevia rajoituksia voidaan tarvittaessa mukauttaa,

luokkaan 13 kuuluvien Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tekstiilituotteiden jälleentuontiin Euroopan yhteisöön kyseisessä maassa suoritettujen ulkoisten jalostustoimintojen jälkeen sovellettava voimassa oleva määrällinen rajoitus on osoittautunut riittämättömäksi ottaen huomioon yhteisön toimijoiden jättämien ennakkolupahakemusten määrät; luokkaan 13 kuuluvien tekstiilituotteiden suoraa tuontia koskevat neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3030/93 2 artiklassa vahvistetut määrälliset rajoitukset,

tämän vuoksi on katsottu suotavaksi vahvistaa vuodeksi 1996 tämän asetuksen liitteessä I eriteltyt määrälliset rajoit-

tukset Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen tekstiilituotteiden (luokat 159 ja 161) jälleentuonnissa Euroopan yhteisöön kyseisessä maassa suoritettujen ulkoisten jalostustoimintojen jälkeen,

on katsottu suotavaksi mahdollistaa vuodeksi 1996 luokkaan 13 kuuluvien Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tekstiilituotteiden jälleentuontiin Euroopan yhteisöön Kiinan kansantasavallassa suoritettujen ulkoisten jalostustoimintojen jälkeen sovellettavan voimassa olevan määrällisen rajoituksen ylittävien lisämäärien jälleentuonti,

yhteisön lainsäädännön taloudellisesti vaikuttavaa ulkoista jalostusmenettelyä koskevia säännöksiä olisi sovellettava niiden tuotteiden jälleentuontiin, joiden osalta määrälliset rajoitukset on vahvistettu tai joiden osalta niitä on lisätty tällä asetuksella, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tekstiilikomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Luokkiin 159 ja 161 kuuluvien tämän asetuksen liitteessä I eriteltyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tekstiilituotteiden jälleentuontiin yhteisöön kyseisessä maassa suoritettujen ulkoisten jalostustoimintojen jälkeen sovelletaan vuodeksi 1996 tässä liitteessä vahvistettuja määrällisiä rajoituksia, joita hallinnoidaan taloudellisesti vaikuttavaa ulkoista jalostusta koskevien yhteisön asetusten säännösten mukaisesti.

2. Tämän asetuksen liitteessä II olevia lisämääriä voidaan jälleentuoda yhteisöön vuodeksi 1996 enemmän kuin mitä luokkaan 13 kuuluvien Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tekstiilituotteiden jälleentuontiin yhteisöön Kiinan kansantasavallassa suoritettujen ulkoisten jalostustoimintojen jälkeen sovellettavan Euroopan yhteisön ja Kiinan kansantasavallan tekstiilituotteiden kaupasta tehdyn sopimuksen⁽³⁾ pöytäkirjan E liitteessä määrätään. Näitä lisämääriä hallinnoidaan taloudellisesti vaikuttavaa ulkoista jalostusta koskevien yhteisön asetusten säännösten mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 275, 8.11.1993, s. 1⁽²⁾ EYVL N:o L 128, 29.5.1996, s. 15⁽³⁾ EYVL N:o L 81, 30.3.1996, s. 318

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä heinäkuuta 1996.

Komission puolesta

Leon BRITTAN

Varapuheenjohtaja

LIITE I

1 ARTIKLAN 1 KOHDASSA TARKOITETUT MÄÄRÄLLISET RAJOITUKSET

Luokka	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kolmas maa	Yksikkö	Määrälliset rajoitukset 1996
159	6204 49 10 6206 10 00	Leningit, puserot ja paitapuserot, muuta kuin neulosta, silkkiä tai jätesilkkiä	Kiina	tonnia	8
	6214 10 00	Hartiahuivit, kaulaliinat ja muut huivit, mantiljat, hunnut ja niiden kaltaiset tavarat, muuta kuin neulosta, silkkiä tai jätesilkkiä			
	6215 10 00	Solmiot, solmukkeet ja solmiohuivit, silkkiä tai jätesilkkiä			
161	6201 19 00 6201 99 00	Vaatteet, muuta kuin neulosta, ei kuitenkaan luokkiin 1—123 ja luokkaan 159 kuuluvat vaatteet	Kiina	tonnia	15
	6202 19 00 6202 99 00				
	6203 19 90 6203 29 90 6203 39 90 6203 49 90				
	6204 19 90 6204 29 90 6204 39 90 6204 49 90 6204 59 90 6204 69 90				
	6205 90 10 6205 90 90				
	6206 90 10 6206 90 90				
	ex 6211 20 00 6211 39 00 6211 49 00				

LIITE II

1 ARTIKLAN 2 KOHDASSA TARKOITETUT LISÄMÄÄRÄT

Luokka	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kolmas maa	Yksikkö	Lisämäärät 1996
13	6107 11 00 6107 12 00 6107 19 00	Miesten ja poikien alushousut, naisten ja tyttöjen alushousut, neulosta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua	Kiina	1 000 kappaletta	250
	6108 21 00 6108 22 00 6108 29 00				

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1407/96,**annettu 19 päivänä heinäkuuta 1996,****tuottajille persikoista maksettavan vähimmäishinnan sekä sokeriliemessä tai omassa mehussaan säilöttyjen persikoiden tuotantotuen määrän vahvistamisesta markkinointivuodeksi 1996/97**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesjalostealan yhteisestä markkinajärjestelystä 24 päivänä helmikuuta 1986 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 426/86⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2314/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 4 kohdan ja sen 5 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo, että

neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 1206/90⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2202/90⁽⁴⁾, vahvistetaan hedelmä- ja vihannesjalostealan tuotantotukijärjestelmää koskevat yleiset säännöt,

asetuksen (ETY) N:o 426/86 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti tuottajalle maksettava vähimmäishinta on määritettävä edellisen markkinointivuoden aikana sovelletun vähimmäishinnan, hedelmä- ja vihannesalan perushintojen kehityksen ja eri määräpaikkoihin, myös jalostusteollisuuteen, tarkoitettujen tuotetuotteiden tavanomaisen menekin takaamistarpeen perusteella,

asetuksen (ETY) N:o 426/86 5 artiklassa esitetään tuotantotuen määrän vahvistamisperusteet; erityisesti on otettava huomioon edeltävän markkinointivuoden tuki, joka tarkistetaan tuottajille maksettavan vähimmäishinnan kehityksen sekä yhteisön raaka-aineen hinnan ja tärkeimpien kilpailevien kolmansien maiden raaka-aineen hinnan välisen eron huomioon ottamiseksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat hedelmä- ja vihannesjalosteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Markkinointivuodeksi 1996/97:

- a) asetuksen (ETY) N:o 426/86 4 artiklassa tarkoitettu persikoiden tuottajille maksettava vähimmäishinta, ja
- b) mainitun asetuksen 5 artiklassa tarkoitettu sokeriliemessä tai omassa mehussaan säilöttyjen persikoiden tuotantotuki

vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Kun jalostus tapahtuu sen jäsenvaltion ulkopuolella, jossa tuote on viljelty, mainittu jäsenvaltio toimittaa tuotantotukea maksavalle jäsenvaltiolle todistuksen siitä, että tuottajalle maksettava vähimmäishinta on maksettu.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä heinäkuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 49, 27.2.1986, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 233, 30.9.1995, s. 69

⁽³⁾ EYVL N:o L 119, 11.5.1990, s. 74

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 201, 31.7.1990, s. 4

LIITE

Tuottajille maksettava vähimmäishinta

Tuote	Ecua/100 netto-kg vapaasti tuottajalla
Sokeriliemessä tai omassa mehussaan säilöttyjen persikoiden valmistukseen tarkoitettut persikat	27,301

Tuotantotuki

Tuote	Ecua/100 netto-kg
Sokeriliemessä tai omassa mehussaan säilötyt persikat	8,663

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1408/96,

annettu 19 päivänä heinäkuuta 1996,

satovuoden 1995 jalostamattomien kuivattujen viikunoiden myynnistä tislamo-
teollisuudelle ennalta vahvistettuun hintaan

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesjalostealan tuontantotukijärjestelmän yleisistä säännöistä 7 päivänä touko-
kuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1206/90⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella
(ETY) N:o 2202/90⁽²⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan 2
kohdan,ottaa huomioon varastointielinten jalostamattomien
kuivattujen viikunoiden myynnistä alkoholien valmistuk-
seen 21 päivänä kesäkuuta 1985 annetun komission
asetuksen (ETY) N:o 1707/85⁽³⁾ ja erityisesti sen 5 artik-
lan,

sekä katsoo, että

varastointielinten jalostamattomien kuivattujen viinirypä-
leiden ja viikunoiden ostamisesta, myymisestä ja varastoi-
misesta 12 päivänä maaliskuuta 1985 annetun komission
asetuksen (ETY) N:o 626/85⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on
viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1363/95⁽⁵⁾, 6
artiklan 2 kohdassa säädetään tiettyyn käyttöön tarkoitet-
tujen tuotteiden myynnistä ennalta vahvistettuun hintaan
tai tarjouskilpailulla,asetuksessa (ETY) N:o 1707/85 säädetään mahdollisuu-
desta myydä jalostamattomat kuivatut viikunat tislaamoille
ennalta vahvistettuun hintaan,Kreikan varastointielinten hallussa on noin 400 tonnia
jalostamattomia kuivattuja viikunoita vuoden 1995
sadosta; nämä tuotteet olisi tarjottava tislaamoille,myyntihinta olisi vahvistettava niin, että vältettäisiin
häiriöt yhteisön alkoholijuomien ja tislattujen alkoholijuomien
markkinoilla,asetuksen (ETY) N:o 1707/85 2 artiklan 2 kohdassa
säädetty jalostamisen takaamiseksi tarkoitettu vakuuden
määrä olisi vahvistettava kuivattujen viikunoiden tavan-
omaisen markkinahinnan ja tämän asetuksen mukaisen
myyntihinnan erotuksen perusteella, jatässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat hedelmä- ja
vihannesjalosteiden hallintokomitean lausunnon mukai-
set,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Kreikan varastointielimet saattavat myyntiin tislaa-
moteollisuudelle jalostamattomia kuivattuja viikunoita
vuoden 1995 sadosta asetuksen (ETY) N:o 626/85 ja (ETY)
N:o 1707/85 säännösten mukaisesti 4 ecun hinnalla
100:aa nettokilogrammaa kohti.2. Asetuksen (ETY) N:o 1707/85 2 artiklan 2 kohdassa
tarkoitettu vakuus jalostamisen takaamiseksi vahvistetaan
15 ecuksi 100:aa nettokilogrammaa kohti.

2 artikla

1. Ostohakemukset on esitettävä Kreikan varastointieli-
melle Sykikille Idagepin pääkonttoriin, 241 Acharnon
Street, Ateena, Kreikka, tämän elimen hallussa olevien
tuotteiden osalta.2. Varastoituihin määriin ja varastointipaikoihin liit-
tyvää tietoa on saatavissa Kreikan varastointielimeltä Syki-
kiltä, 13 Kritis Street, Kalamata, Kreikka.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen
jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen viralli-*
sessä lehdessä.Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa
jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä heinäkuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL N:o L 119, 11.5.1990, s. 74⁽²⁾ EYVL N:o L 201, 31.7.1990, s. 4⁽³⁾ EYVL N:o L 163, 22.6.1985, s. 38⁽⁴⁾ EYVL N:o L 72, 13.3.1985, s. 7⁽⁵⁾ EYVL N:o L 132, 16.6.1995, s. 8

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 1409/96,

annettu 19 päivänä heinäkuuta 1996,

banaanien tuontia yhteisöön koskevan järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 1442/93 muuttamisesta C-luokan toimijoihin sovellettavien hyväksymisvaatimusten ja tiettyjen tariffikiintiöjärjestelmän hallinnointiin liittyvien päivämäärien osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon banaanialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä helmikuuta 1993 annetun asetuksen (ETY) N:o 404/93⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3290/94⁽²⁾, ja erityisesti sen 20 artiklan,

sekä katsoo, että

komission asetuksen (ETY) N:o 1442/93⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 875/96⁽⁴⁾, 3 artiklan 5 kohdassa määritellään vaatimukset, jotka toimijoiden on täytettävä tullakseen rekisteröidyiksi C-luokan toimijoiksi ja saadakseen vuosittain myönnettävän määrän tariffikiintiöstä; järjestelmän soveltamisesta useamman vuoden aikana saadun kokemuksen perusteella on tälle toimijaluokalle myönnetyn tariffikiintiön osan hallinnoinnin parantamiseksi tiukennettu hyväksymisvaatimuksia ja täsmennetty kansallisille toimivaltaisille viranomaisille kuuluvia tarkastuksia; olisi ensiksikin pidennettävä ennen vuosittain myönnettävää määrää koskevan hakemuksen jättämistä vaadittua toiminnan vähimmäisaikaa sekä estettävä väärän nimen käyttäminen; toiseksi on tarpeen korostaa, että toimijan rekisteröintihakemuksen hyväksyttävyyden ja vuosittaisen määrän myöntäminen edellyttävät tapauksissa, joissa on aiheellista epäillä vahvistettujen vaatimusten noudattamatta jättämistä, että toimija esittää tyydyttävät todisteet,

olisi täsmennettävä seuraukset, jotka aiheutuvat tiettyjen tässä asetuksessa säädettyjen velvollisuuksien täyttämättä jättämisestä ja erityisesti saman toimijan useamman hakemuksen jättämistä koskevan kiellon noudattamatta jättämisestä,

asetuksen (EY) N:o 1442/93 6 artiklassa vahvistetaan päivämäärä, johon mennessä kansallisten viranomaisten on annettava tiedoksi kullekin A- ja B-luokan toimijalle myönnetty määrä tariffikiintiöstä tietyn vuoden osalta; jotta toimivaltaiset kansalliset viranomaiset voivat suorittaa mahdollisimman hyvissä olosuhteissa tarvittavat tarkastukset ja valvonnan ja komission ja viranomaisten välisten vastavuoroisten tiedonantojen helpottamiseksi olisi tätä myönnettyjen määrien toimijoille tiedoksi antamiselle asetettua määräaikaa siirrettävä myöhemmäksi, ja

banaanin hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 1442/93 seuraavasti:

1. Muutetaan 3 artiklan 5 kohta seuraavasti:

a) korvataan ensimmäisen alakohdan ensimmäisessä virkkeessä sanat "vähintään vuoden ajan vuosittain myönnettävää määrää koskevan hakemuksensa 4 artiklan 4 kohdan mukaiseen jättöpäivään mennessä" sanoilla "vähintään kahden vuoden ajan vuosittain myönnettävää määrää koskevan hakemuksensa 4 artiklan 4 kohdan mukaiseen jättöpäivään mennessä";

b) korvataan kolmas alakohta seuraavasti:

"Toimija saa jättää ainoastaan yhden vuosittain myönnettävää määrää koskevan hakemuksen yhdessä ainoassa valitsemassaan jäsenvaltiossa. Tämän velvollisuuden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kaikkien jätettyjen määriä koskevien hakemusten hylkäämisen sekä mahdollisten rekisteröintien mitätöimisen.";

c) lisätään seuraava neljäs alakohta:

"Jäsenvaltioiden on valvottava tämän kohdan säännösten noudattamista. Niiden on erityisesti varmistettava, että kyseiset toimijat jatkavat kaupallista toimintaa omissa nimissään itsenäisenä taloudellisenä kokonaisuutena johtonsa, henkilöstönsä ja toimintansa suhteen. Jos osoittautuu, että näitä erityisiä säännöksiä ei ehkä noudateta, vuosittain myönnettävää määrää koskevan hakemuksen hyväksyminen edellyttää, että kyseinen toimija esittää asianmukaiset todisteet, jotka kansallinen toimivaltainen viranomainen toteaa tyydyttäväksi."

2. Korvataan 6 artiklan toinen alakohta seuraavasti:

"Jäsenvaltioiden on vahvistettava kyseinen määrä jokaisen A- ja B-luokan rekisteröidyn toimijan osalta ja toimitettava tieto siitä kyseiselle toimijalle viimeistään 1 päivänä marraskuuta."

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 47, 25.2.1993, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 105

⁽³⁾ EYVL N:o L 142, 12.6.1993, s. 6

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 118, 15.5.1996, s. 14

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä heinäkuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1410/96,**annettu 19 päivänä heinäkuuta 1996,****tietyjen kolmansista maista peräisin olevien tekstiilituotteiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3030/93 liitteiden I, II, III, V, VI, VII, VIII, IX ja XI muuttamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 3053/95 osittaisesta kumoamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjen kolmansista maista peräisin olevien tekstiilituotteiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3030/93⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 941/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 19 artiklan yhdessä 17 artiklan kanssa,

sekä katsoo, että

komissio on asetuksen (EY) N:o 3053/95⁽³⁾ 1 artiklan 5 ja 6 alakohdalla muuttanut ja kumonnut asetuksen (ETY) N:o 3030/93 liitteet VI ja VI a; kyseinen muutos tehtiin ajankohtana, jolloin asetuksen (ETY) N:o 3030/93 19 artiklan mukaisesti komissiolla ei ollut oikeutta tehdä sitä, koska neuvosto ei ollut silloin vielä päättänyt tehdä tai soveltaa väliaikaisesti komission Intian ja Pakistanin kanssa neuvottelemia järjestelyjä markkinoille pääsyn osalta; asetuksessa (EY) N:o 3053/95 on siis muotovirhe, joka oikeuttaa asetuksen kumoamisen kokonaan tai osittain; yhteisöjen tuomioistuimen vakiintuneen oikeuskäytännön mukaisesti, sellaisena kuin se on määriteltynä 20 päivänä kesäkuuta 1991 annetussa tuomiossa Cargill v. komissio, C-248/89, Kok. s. I-2987, lainvastaisen asiakirjan kumoaminen on mahdollista ainoastaan, jos se tapahtuu kohtuullisessa määräajassa ja jos on otettu riittävästi huomioon sen antamisen mahdollisesti aiheuttama perusteltu luottamus; kyseisten periaatteiden soveltamisen vuoksi on asetuksessa (EY) N:o 3053/95 mahdollisesti annettuja oikeuksia kunnioitettava 1 päivästä tammikuuta 1995 tämän asetuksen voimaantuloon asti niiden osalta, joille asetus on osoitettu, ja erityisesti tekstiilituotteiden

kauppaa käyvien taloudellisten toimijoiden osalta; on kuitenkin korostettava, että tätä kumoamista ei pidä tulkita asetuksen (ETY) N:o 3030/93 20 artiklan vastaiseksi tai poikkeukseksi siihen; mainitulla asetuksella sen liitteet mukaan lukien "ei voida millään tavoin poiketa määräyksistä, jotka sisältyvät joko komission liitteessä II mainittujen kolmansien maiden kanssa tekemiin tekstiili-kauppaa koskeviin kahdenvälisiin sopimuksiin, pöytäkirjoihin tai järjestelyihin tai liitteessä XI mainittujen WTO:n jäsenmaiden osalta ATC-sopimukseen ja joilla on etusija kaikissa ristiriitatilanteissa", ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tekstiilikomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Kumotaan takautuvasti 1 päivästä tammikuuta 1995 asetus (EY) N:o 3053/95 siltä osin, kuin sen 1 artiklan 5 ja 6 alakohdalla on muutettu ja/tai kumottu asetuksen (ETY) N:o 3030/93 liitteet VI ja VI a.

2. Edellä 1 kohdassa kyseessä oleva asetuksen (EY) N:o 3053/95 osittainen kumoaminen ei vaikuta oikeuksiin, joita kyseisellä asetuksella on mahdollisesti annettu niille, joille se on osoitettu, 1 päivän tammikuuta 1995 ja tämän asetuksen voimaantulon välisenä aikana.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä heinäkuuta 1996.

Komission puolesta

Leon BRITTAN

Varapuheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL N:o L 275, 8.11.1993, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 128, 29.5.1996, s. 15

⁽³⁾ EYVL N:o L 323, 30.12.1995, s. 1

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1411/96,
annettu 19 päivänä heinäkuuta 1996,
nuorten urospuolisten lihotukseen tarkoitettujen nautojen kesäkuussa 1996
esitettyjen tuontioikeushakemusten hyväksyttävyydestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon lihotukseen tarkoitettuja nuoria urospuolisia nautaeläimiä koskevan tariffikiintiön avaamisesta vientiä varten ja hallinnoinnista (1 päivän heinäkuuta 1996 ja 30 päivän kesäkuuta 1997 väliseksi ajaksi) 21 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1119/96⁽¹⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 1119/96 1 artiklan 1 kohdassa vahvistetaan vuoden 1996/97 erityisedellytyksin tuotavien

nuorten urospuolisten nautojen määrä; tuontioikeuksia koskevista hakemuksista seuraa, että luvat olisi annettava tämän asetuksen säännösten mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Jokaisen asetuksen (EY) N:o 1119/96 4 artiklan 3 kohdan mukaisesti muissa jäsenvaltioissa kuin Italiassa ja Kreikassa esitetyn tuontioikeushakemuksen osalta myönnetään 0,637 prosenttia haetusta määrästä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä heinäkuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä heinäkuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 149, 22.6.1996, s. 4

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1412/96,
annettu 19 päivänä heinäkuuta 1996,
riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 21 päivänä kesäkuuta 1976 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1418/76⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3072/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 14 artiklan 3 kohdan toisena alakohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1418/76 14 artiklan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinanoteerausten tai -hintojen sekä kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

asetuksen (ETY) N:o 1418/76 14 artiklan 4 kohdan nojalla tuet on vahvistettava ottaen huomioon toisaalta yhteisön markkinoilla vallitseva riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien saatavuus- ja hintatilanne ja sen kehitysnäkymät sekä toisaalta riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien hintatilanne ja sen kehitysnäkymät maailmanmarkkinoilla; saman artiklan mukaisesti on myös tärkeätä turvata riisimarkkinoiden tasapaino ja hintojen ja kaupan luonnollinen kehitys sekä lisäksi ottaa huomioon suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset seikat ja tarve välttää häiriöitä yhteisön markkinoilla,

10 000 tonnia riisiä on mahdollista viedä tiettyihin määräpaikkoihin; on aiheellista käyttää komission asetuksen (EY) N:o 1162/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1029/96⁽⁴⁾, 7 artiklan 4 kohdassa säädettyä menettelyä; tämä menettely olisi otettava huomioon tukia vahvistettaessa,

komission asetuksessa (ETY) N:o 1361/76⁽⁵⁾ vahvistetaan rikkoutuneiden riisinjyvien sallittu enimmäismäärä riisissä, jolle vientituki vahvistetaan, sekä määritetään vähennysprosentti, jota kyseiseen tukeen on sovellettava silloin, kun rikkoutuneiden riisinjyvien suhteellinen osuus vietävässä riisissä on kyseistä enimmäismäärää suurempi,

asetuksen (ETY) N:o 1418/76 14 artiklan 5 kohdassa määritellään riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientituen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet,

maailmanmarkkinatilanteen tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimusten vuoksi voi olla tarpeen eriyttää tiettyjen tuotteiden tuki niiden määräpaikan mukaan,

tietyillä markkinoilla vallitsevan pakatun pitkäjyväisen riisin kysynnän huomioon ottamiseksi olisi säädettävä erityisen tuen vahvistamisesta kyseiselle tuotteelle,

tuki on vahvistettava vähintään kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana,

kyseisten yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta riisimarkkinoiden nykyiseen tilanteeseen ja erityisesti riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien hintanoteerauksiin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä mainitun suuruiseksi,

neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 990/93⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1380/95⁽⁷⁾, kielletään Euroopan yhteisön ja Jugoslavian liittotasavallan (Serbia ja Montenegro) välinen kauppa; kyseistä kieltoa ei sovelleta tiettyihin tapauksiin, jotka luetellaan tyhjentävästi kyseisen asetuksen 2, 4, 5 ja 7 artiklassa sekä neuvoston asetuksessa (EY) N:o 462/96⁽⁸⁾; tämä olisi otettava huomioon tukia vahvistettaessa, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1418/76 1 artiklassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden, mainitun artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja tuotteita lukuun ottamatta, vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä heinäkuuta 1996.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 166, 25.6.1976, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 329, 30.12.1995, s. 18

⁽³⁾ EYVL N:o L 117, 24.5.1995, s. 2

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 137, 8.6.1996, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 154, 15.6.1976, s. 11

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 102, 28.4.1993, s. 14

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 138, 21.6.1995, s. 1

⁽⁸⁾ EYVL N:o L 65, 15.3.1996, s. 1

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä heinäkuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientitukien vahvistamisesta 19 päivänä heinäkuuta
1996 annettuun komission asetukseen

(ecua/t)			(ecua/t)		
Tuotekoodi	Määräpaikka (1)	Tuen määrä (2)	Tuotekoodi	Määräpaikka (1)	Tuen määrä (2)
1006 20 11 000	01	243,00	1006 30 67 100	01	304,00 (3)
1006 20 13 000	01	243,00		02	310,00 (3)
1006 20 15 000	01	243,00		03	315,00 (3)
1006 20 17 000	—	—		04	304,00 (3)
1006 20 92 000	01	243,00	1006 30 67 900	01	304,00 (3)
1006 20 94 000	01	243,00		02	310,00 (3)
1006 20 96 000	01	243,00		03	315,00 (3)
1006 20 98 000	—	—		04	304,00 (3)
1006 30 21 000	01	243,00	1006 30 92 100	01	304,00
1006 30 23 000	01	243,00		02	310,00
1006 30 25 000	01	243,00		03	315,00
1006 30 27 000	—	—		04	304,00
1006 30 42 000	01	243,00	1006 30 92 900	01	304,00
1006 30 44 000	01	243,00		02	310,00 (3)
1006 30 46 000	01	243,00		03	315,00 (3)
1006 30 48 000	—	—		04	304,00
1006 30 61 100	01	304,00	1006 30 94 100	01	304,00
	02	310,00		02	310,00
	03	315,00		03	315,00
	04	304,00		04	304,00
1006 30 61 900	01	304,00	1006 30 94 900	01	304,00
	02	310,00 (3)		02	310,00 (3)
	03	315,00 (3)		03	315,00 (3)
	04	304,00		04	304,00
1006 30 63 100	01	304,00	1006 30 96 100	01	304,00
	02	310,00		02	310,00
	03	315,00		03	315,00
	04	304,00		04	304,00
1006 30 63 900	01	304,00	1006 30 96 900	01	304,00
	02	310,00 (3)		02	310,00 (3)
	03	315,00 (3)		03	315,00 (3)
	04	304,00		04	304,00
1006 30 65 100	01	304,00	1006 30 98 100	01	304,00 (3)
	02	310,00		02	310,00 (3)
	03	315,00		03	315,00 (3)
	04	304,00		04	304,00 (3)
1006 30 65 900	01	304,00	1006 30 98 900	01	304,00 (3)
	02	310,00 (3)		02	310,00 (3)
	03	315,00 (3)		03	315,00 (3)
	04	304,00		04	304,00 (3)
			1006 40 00 000	—	—

(1) Määräpaikat ilmoitetaan seuraavasti:

01 Liechtenstein, Sveitsi ja Livignon ja Campione d'Italian kuntien alueet,

02 alueet I, II, III, VI, Ceuta ja Melilla,

03 alueet IV, V, VII c, Kanada sekä alue VIII Surinamia, Guyanaa ja Madagaskaria lukuun ottamatta,

04 komission asetuksen (ETY) N:o 3665/87 sellaisena kuin se on muutettuna, 34 artiklassa tarkoitetut määräpaikat.

(2) Tukea voidaan myöntää Jugoslavian liittotasavaltaan (Serbia ja Montenegro) suuntautuvaan vientiin ainoastaan asetuksissa (ETY) N:o 990/93, sellaisena kuin se on muutettuna, ja (EY) N:o 462/96 säädetyt ehtoja noudattaen.

(3) Asetuksen (EY) N:o 1162/95 7 artiklan 4 kohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti vahvistettu tuki 10 000 tonnille.

Huom. Alueet määritellään komission asetuksen (ETY) N:o 2145/92, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteessä.

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 1413/96,
annettu 19 päivänä heinäkuuta 1996,
tuontitullien muuttamisesta vilja-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96⁽³⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

vilja-alan tuontitullit vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1366/96⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1400/96⁽⁵⁾, ja

asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 1 kohdassa säädetään, että jos tuontitullien laskettu keskiarvo soveltamis-

kauden aikana poikkeaa 5 ecua tonnilta vahvistetusta tullin määrästä, tullee tarkistetaan vastaavasti; mainittu poikkeaminen on tapahtunut; tämän vuoksi on tarpeen tarkistaa asetuksessa (EY) N:o 1366/96 vahvistettuja tuontitulleja,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1366/96, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteet I ja II tämän asetuksen liitteillä I ja II.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä heinäkuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä heinäkuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL N:o L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL N:o L 161, 29.6.1996, s. 125

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 177, 16.7.1996, s. 9

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 180, 19.7.1996, s. 11

LIITE I

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa mainittujen tuotteiden tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli tuotaessa maa-, joki- tai merikuljetuksena Välimeren, Mustanmeren tai Itämeren satamista (ecua/t)	Tuontitulli tuotaessa merikuljetuksena muista satamista ⁽²⁾ (ecua/t)
1001 10 00	Durumvehnä ⁽¹⁾	0,00	0,00
1001 90 91	Tavallinen vehnä, siemenvilja	2,63	0,00
1001 90 99	Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja ⁽³⁾	2,63	0,00
	keskilaatuinen	18,82	8,82
	heikkolaatuinen	39,38	29,38
1002 00 00	Ruis	46,09	36,09
1003 00 10	Ohra, siemenvilja	46,09	36,09
1003 00 90	Ohra, muu kuin siemenvilja ⁽³⁾	46,09	36,09
1005 10 90	Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi	40,27	30,27
1005 90 00	Maissi, muu kuin siemenvilja ⁽³⁾	40,27	30,27
1007 00 90	Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitetut hybridit	60,20	50,20

⁽¹⁾ Sellaisen durumvehnän osalta, joka ei vastaa asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I tarkoitettua vähimmäislaatua, sovelletaan heikkolaatukselle tavalliselle vehnälle vahvistettua tullia.

⁽²⁾ Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta [asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohta] tuoja voi päästä osalliseksi tullialennuksesta, joka on:

- 3 ecua/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai
- 2 ecua/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Ruotsissa, Suomessa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

⁽³⁾ Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 14 tai 8 ecua tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

LIITE II

Tullien laskentatekijät (15.7.1996:n ja 18.7.1996:n välisenä aikana):

1. Vahvistamispäivää edeltävien kahden viikon keskiarvot:

Pörssinoteeraukset	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Tuote (valkuais-%, kun kosteus on 12 %)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Noteeraus (ecua/t)	152,31	151,42	141,67	122,33	179,15 (¹)	130,76 (¹)
Lisä/Meksikonlahti (ecua/t)	—	15,24	3,63	37,02	—	—
Lisä/Suuret järvet (ecua/t)	21,80	—	—	—	—	—

(¹) Fob Duluth.

2. Maksut: Meksikonlahti—Rotterdam: 9,24 ecua/t; Suuret järvet—Rotterdam: 17,89 ecua/t.

3. Tukipalkkiot [asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 2 kohdan kolmas alakohta: 0,00 ecua/t].

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1414/96,
annettu 19 päivänä heinäkuuta 1996,
asetuksen (EY) N:o 1110/96 mukaisesti jätettyjen enintään 80 kilogramman
painoisia vasikoita koskevien tuontioikeushakemusten hyväksyttävyydestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vuoden 1996 toisella puolivuotiskaudella toteutettavista tiettyjen elävien nautaeläinten tuontia koskevista hallintotoimenpiteistä 20 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1110/96⁽¹⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 1110/96 2 artiklan 3 kohdassa säädetään, että niin sanotuille perinteisille tuojille varatut määrät jaetaan suhteellisesti vuosien 1993, 1994 ja 1995 aikana tapahtuneiden tuontien perusteella, ja

käytettävissä olevien määrien jakaminen kyseisen asetuksen 2 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitetuille toimijoille tapahtuu suhteellisesti haettujen määrien perusteella; ottaen huomioon, että haetut määrät ovat

suurempia kuin käytettävissä olevat määrät, olisi vahvistettava yhtenäinen vähennysprosenttimäärä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Jokainen tuontioikeushakemus, joka koskee enintään 80 kilogramman painoisia eläviä nautaeläimiä, hyväksytään seuraaviin määriin asti:

- a) 5,3755 prosenttia vuosien 1993, 1994 ja 1995 aikana tuoduista määristä asetuksen (EY) N:o 1110/96 2 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen tuojien osalta;
- b) 0,1552 prosenttia asetuksen (EY) N:o 1110/96 2 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen toimijoiden hakemista määristä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä heinäkuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä heinäkuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 148, 21.6.1996, s. 15

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 1415/96,**annettu 19 päivänä heinäkuuta 1996,****tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2933/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten

mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitellylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä heinäkuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä heinäkuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 337, 24.12.1994, s. 66

⁽²⁾ EYVL N:o L 307, 20.12.1995, s. 21

⁽³⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
19 päivänä heinäkuuta 1996 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)			(ecua/100 kg)		
CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo	CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 35	052	73,4		508	113,5
	060	80,2		512	87,6
	064	70,8		524	100,3
	066	60,3		528	95,7
	068	80,3		624	86,5
	204	86,8		728	107,3
	208	44,0		800	78,0
	212	97,5		804	94,3
	624	95,8		999	87,7
	999	76,6		039	104,1
ex 0707 00 25	052	62,4	0808 20 51	052	138,2
	053	156,2		064	72,5
	060	61,0		388	96,8
	066	53,8		400	70,4
	068	69,1		512	80,5
	204	144,3		528	132,9
	624	87,1		624	79,0
	999	90,6		728	115,4
				800	89,7
				804	73,0
0709 90 77	052	54,3	0809 10 40	999	95,7
	204	77,5		052	144,4
	412	54,2		061	51,3
	624	151,9		064	75,5
	999	84,5		091	57,0
0805 30 30	052	128,7	0809 20 59	400	338,0
	204	88,8		999	133,2
	220	74,0		052	185,5
	388	70,4		061	182,0
	400	68,2		064	137,1
	512	54,8		066	73,7
	520	66,5		068	91,0
	524	68,4		400	178,2
	528	66,9		600	94,9
	600	96,5		616	171,8
	624	48,9		624	63,7
	999	75,6		676	166,2
			0809 30 31, 0809 30 39	999	134,4
				052	63,1
				220	121,8
0808 10 71, 0808 10 73, 0808 10 79	039	120,3	0809 40 30	624	106,8
	052	64,0		999	97,2
	064	78,6		052	78,8
	284	72,1		064	80,4
	388	98,3		066	84,9
	400	71,1		068	61,2
	404	63,6		400	143,5
	416	72,7		624	179,0
				676	68,6
				999	99,5

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 68/96 (EYVL N:o L 14, 19.1.1996, s. 16) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 15 päivänä heinäkuuta 1996,
yhteisön kasvilajikeviraston pääjohtajan nimittämisestä

(96/436/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön kasvinjalostajanoikeuksista 27 päivänä heinäkuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2100/94⁽¹⁾ ja erityisesti sen 43 artiklan 1 ja 2 kohdan,

ottaa huomioon komission 27 päivänä huhtikuuta 1995 yhteisön kasvilajikeviraston hallintoneuvoston lausunnon saatuaan esittämät ehdokkaat,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Nimitetään Bart Kiewiet, syntynyt 7 päivänä tammikuuta 1947, yhteisön kasvilajikeviraston pääjohtajaksi viiden vuoden kaudeksi.

Hänen toimikautensa alkaa tehtävien aloittamispäivästä, joka sovitaan pääjohtajan ja mainitun viraston hallintoneuvoston kesken.

Tehty Brysselissä 15 päivänä heinäkuuta 1996.

Neuvoston puolesta

D. SPRING

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL N:o L 227, 1.9.1994, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2506/95 (EYVL N:o L 258, 28.10.1985, s. 3).

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 18 päivänä heinäkuuta 1996,

Korean tasavallasta peräisin olevan PET-videofilmin tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn päättämisestä

(96/437/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96⁽¹⁾ ja erityisesti sen 23 artiklan,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3283/94⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1251/95⁽³⁾, ja erityisesti sen 5 ja 9 artiklan,

on kuullut neuvoa-antavaa komiteaa asiasta, sekä katsoo, että

I. MENETTELY

- (1) Komissio vastaanotti helmikuussa 1995 Korean tasavallasta peräisin olevan PET-videofilmin tuontia koskevan valituksen, jonka olivat tehneet yritykset Hoechst-Diafoil GmbH, Rhône-Poulenc Films ja Teijin-DuPont Films. Näiden kolmen valituksen tehneen yrityksen väitettiin edustavan 100:aa prosenttia PET-videofilmin kokonaistuotannosta yhteisössä. Valituksessa esitetyt todisteet polkumyynnistä ja siitä aiheutuvasta huomattavasta vahingosta katsottiin riittäviksi oikeuttamaan menettelyn aloittaminen. Komissio julkaisi tämän johdosta *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* ilmoituksen⁽⁴⁾ Korean tasavallasta peräisin olevan PET-videofilmin tuontia yhteisöön koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn aloittamisesta.
- (2) Komissio ilmoitti virallisesti asiasta niille viejille ja tuojille, joita asian tiedettiin koskevan, sekä viejäm maiden edustajille ja valituksen tekijöille ja antoi

asianomaisille osapuolille tilaisuuden esittää kantansa kirjallisesti ja pyytää saada tulla kuulluiksi.

II. VALITUKSEN PERUUTTAMINEN JA MENETTELYN PÄÄTTÄMINEN

- (3) Valituksen tehneet yhteisön tuottajat peruuttivat virallisesti Korean tasavallasta peräisin olevan PET-videofilmin tuontia koskeneen valituksensa. Komissio katsoi, että menettelyn päättäminen ei olisi yhteisön edun vastaista.
- (4) Tästä syystä Korean tasavallasta peräisin olevan PET-videofilmin tuontia koskeva polkumyynnin vastainen menettely olisi päätettävä ottamatta käyttöön suojatoimenpiteitä.
- (5) Neuvoa-antavaa komiteaa on kuultu asiasta, eikä se ole esittänyt vastaväitteitä.
- (6) Asianomaisille osapuolille ilmoitettiin niistä olen naisista tosiasioista ja huomioista, joiden perusteella komissio aikoi päättää menettelyn, ja niille on annettu tilaisuus esittää huomautuksensa,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Päätetään Korean tasavallasta peräisin olevan PET-videofilmin tuontia koskeva polkumyynnin vastainen menettely.

Tehty Brysselissä 18 päivänä heinäkuuta 1996.

Komission puolesta

Leon BRITTAN

Varapuheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL N:o L 56, 6.3.1996, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 122, 2.6.1995, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o C 147, 14.6.1995, s. 4

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 5 päivänä kesäkuuta 1996,
EY:n perustamissopimuksen 85 artiklan soveltamismenettelystä
(IV/34.983 — FENEX)

(Ainoastaan hollanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(96/438/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon perustamissopimuksen 85 ja 86 artiklan ensimmäisen täytäntöönpanoasetuksen 6 päivänä helmikuuta 1962 annetun neuvoston asetuksen N:o 17⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 15 artiklan 2 kohdan,

on antanut asianomaisille yrityksille tilaisuuden esittää näkemyksensä väitteistä, jotka komissio on niitä vastaan esittänyt asetuksen N:o 17 19 artiklan 1 kohdassa ja 19 artiklan 1 ja 2 kohdassa säädetyistä kuulemisista 25 päivänä heinäkuuta 1963 annetun komission asetuksen N:o 99/63/ETY⁽²⁾ mukaisesti,

on kuullut kilpailunrajoituksia ja määräävää markkina-asemaa käsittelevää neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

Menettelyn aihe

tämä komission päätös koskee yritysten yhteenliittymän Nederlandse Organisatie voor Expeditie en Logistiek (FENEX) 10 päivän toukokuuta 1989 ja 1 päivän heinäkuuta 1993 välisenä aikana Alankomaissa levittämiä huollinnan suositushintoja. Tätä koskevan menettelyn komissio on aloittanut viran puolesta. FENEXin edustajat ilmoittivat komissiolle 26 päivänä toukokuuta 1995 kysymyksessä olevasta yritysten yhteenliittymän päätöksestä.

I. ASIASELOSTUS

A. Yhteenliittymä, jota asia koskee

- (1) Kysymyksessä oleva yritysten yhteenliittymä on Alankomaiden oikeuden mukainen yhteenliittymä FENEX. FENEX oli 22 päivään kesäkuuta 1991 asti huolinta-alan järjestöjen liitto, jossa oli neljä jäsentä:

- Vereniging van Nederlandse Expeditie (VNE) Nijmegen,
- Vereniging van Expeditie (VVE) Rotterdam,
- Vakgroep Expeditiebedrijven der Scheepvaartvereniging Noord (SVN) Amsterdam,
- Nederlandse Vereniging van Luchtvaartexpeditie (NVVC).

- (2) FENEX on 22 päivästä kesäkuuta 1991 alkaen ollut yhteenliittymä, joka on syntynyt aiemman liiton sekä VNE:n ja VVE:n sulautumisesta. Huolintayritykset voivat liittyä tähän yhteenliittymään. Sillä oli noin 400 jäsentä vuonna 1989 ja 294 jäsentä vuonna 1995. FENEXin mukaan Alankomaissa toimi huhtikuussa 1995 huolinta-alalla 2 812 yritystä.

- (3) FENEXin edustajat ovat korostaneet sitä, että yhteenliittymä kostuu useista pienistä yrityksistä.

Komissio toteaa kuitenkin, että yhteenliittymään kuuluu myös merkittäviä yrityksiä, joista eräillä on markkinajohtajan asema omalla markkina-alueellaan, kuten esimerkiksi seuraavat:

- Calberson BV,
- Compagnie française de navigation rhénane,
- Danzas Internationale,
- Müller & Co.,
- Nedlloyd Road Cargo Services,
- DHL International,
- Dutch Air BV,
- MSAS Nedlloyd Air Cargo.

- (4) FENEXin tarkoituksena on edustaa yleisesti jäsentensä yhteisiä etuja. Yhteenliittymä toimittaa jäsenilleen erityisesti tietoa ja neuvoo niitä.

- (5) FENEXin johtokunta koostui 22 päivään kesäkuuta 1991 jäsenjärjestöjen edustajista ja sen jälkeen se on koostunut jäsenyritysten edustajista.

- (6) FENEXillä oli 1 päivään heinäkuuta 1993 asti erityinen "tariffitoimikunta", jonka tehtävänä oli antaa lausuntoja ja valmistella johtokunnan työs-kentelyä. Tuona päivänä tämä tariffitoimikunta korvattiin "talousasioiden toimikunnalla".

⁽¹⁾ EYVL N:o 13, 21.2.1962, s. 204/62

⁽²⁾ EYVL N:o 127, 20.8.1963, s. 2268/63

B. Huolintatoiminta Alankomaissa

- (7) Huolitsija on riippumaton yritys, jonka toiminta alun perin rajoittui parhaan tavaranylähetyksen löytämiseen päämiehensä lukuun, erityisesti tavaroiden lajin, toivotun kuljetusnopeuden, määrän, päämäärän ja hinnan mukaisesti.
- (8) Huolitsijan tehtäväalue on ajan mittaan kehittynyt; huolitsijasta on tullut logistisia palveluja tarjoava yritys, jonka toiminta on laajempaa kuin pelkän kuljetuksen järjestäminen.
- Huolitsija voi päämiehensä puolesta muun muassa
- järjestää kuljetuksen ja huolehtia siitä sekä mahdollisesta uudelleenlastauksesta Euroopassa ja muissa maanosissa;
 - vastaanottaa meren takaa ostajalle Alankomaihin tai Eurooppaan saapuvia rahtikuljetuksia;
 - huolehtia rahtiin liittyvistä tulliasiakirjoista;
 - huolehtia rahdin käsittelystä ja jatkokäsittelystä;
 - vakuuttaa rahdin;
 - ryhmittää rahdin;
 - tarkastaa tavarat;
 - huolehtia varastoinnista ja jakelusta;
 - huolehtia remburssin määräysten noudattamisesta;
 - järjestää vaarallisten aineiden kuljetuksen;
 - informoida päämiestään tai kolmansia;
 - huolehtia just-in-time-toimituksista.
- (9) Tehtävänsä puitteissa huolitsija voi käyttää useita peräkkäisiä kuljetustapoja täyttääkseen asiakkaansa kanssa tehdyn sopimuksen, mutta huolitsija ei useimmiten itse harjoita kuljetustoimintaa.
- (10) Huolitsijalla on yleensä käytössään erikoistunut henkilökunta, joka tuntee kuljetustapojen edullisimmat tariffit, sekä ulkomailla toimivien asiain verkosto, joka mahdollistaa huolitsijan voivan taata asiakkailleen, että lähetyksiä käsitellään ja ne jaetaan parhain mahdollisin ehdoin.
- (11) Huolitsijan asiakkaina voi olla sekä pieniä yrityksiä, jotka lähettävät yksittäisiä lähetyksiä, että suuria yrityksiä, jotka lähettävät säännöllisesti tavaroita kaikkialle maailmaan.

C. Suositushinnaston laatiminen ja levitys

- (12) Tapauksen tutkimuksessa selvisi, että FENEX laati ja levitti jäsenilleen tämän vuosisadan alusta 31 päivään heinäkuuta 1993 asiakirjoja, joita nimitettiin huolintahinnastoiksi (*Expeditie Tarieven*).

- (13) Nämä tariffit koottiin vuoteen 1992 asti kahteen vihkoon, jotka otsikoitiin nimellä "Huolintahinnasto". Toinen näistä vihkoista käsitti merisatamissa, toinen maarajoilla tarjottavat palvelut. Vuonna 1993 laadittiin ja levitettiin ainoastaan yksi vihko, johon oli koottu molemmat alat ja joka sisälsi yhtenäisen hinnaston.

- (14) Nämä tariffit käsittivät seuraavat palvelut:

— Merisatamissa tarjottavien palvelujen tariffit jaettiin viiteen pääryhmään:

- 1) tulli-ilmoitus,
- 2) muut tullimuodollisuudet,
- 3) yleiset huolintamuodollisuudet,
- 4) tavaroiden käsittelykulut,
- 5) kuljetuslavatariffit.

— Maarajoilla suoritettavien palvelujen tariffit jaettiin kolmeen pääryhmään:

- 1) tulli-ilmoitus,
- 2) muut tullimuodollisuudet,
- 3) yleiset huolintamuodollisuudet.

— Vuoden 1993 molemmat alat yhdistävässä vihkossa käytettiin seuraavaa jakoa pääryhmiin:

- 1) tulli-ilmoitus,
- 2) muut tullimuodollisuudet,
- 3) yleiset huolintamuodollisuudet,
- 4) tavaroiden käsittelykulut,
- 5) kuljetuslavatariffit.

- (15) Jokaisen palvelun tariffi ilmoitettiin guldeneina tai eräiden palveluiden osalta prosentteina ilmoittamalla vähimmäistariffi guldeneina.

- (16) Kesäkuun 30 päivään 1993 voimassa olleen hinnaston laati, määrittä ja saattoi ajan tasalle FENEXin tariffitoimikunta, joka tulkitse muiden muassa hallituksen alaisten kahden toimielimen *Centraal Plan Bureau* ja *Centraal Bureau voor de Statistiek*in, välittämiä makrotaloudellisia tietoja, ja sovelsi niitä huolitsijoiden suorittamiin palveluihin.

- (17) Tämä tariffitoimikunta antoi sitten FENEXin johtokunnalle lausunnon korotuksista ja muista mahdollisista seuraavan tilikauden toimintaa koskevista muutoksista.

- (18) FENEXin johtokunta päätti tariffitoimikunnan lausunnon mukaisesti jäsenille suositettavista ja jaettavista tariffikorotuksista.
- (19) FENEX jakoi nämä hinnastot jäsenilleen vuosittain kiertokirjeen liitteinä.
- FENEX jakoi tariffisuosituksensa jäsenjärjestöjensä kautta 22 päivään kesäkuuta 1991 asti ja sen jälkeen suoraan jäsenyrityksilleen.
- (20) FENEXin tariffisuositukset ovat vuodesta 1989 alkaen kehittyneet seuraavasti:
- vuodesta 1989 vuoteen 1990 FENEXin korotussuositukset olivat 5 % tullimuodollisuuksien osalta ja 3 % muiden palvelujen osalta;
 - vuodesta 1990 vuoteen 1991 korotussuositukset olivat 5 % kaikkien luetteloitujen palvelujen osalta;
 - vuodesta 1991 vuoteen 1992 korotussuositukset olivat maarajoilla tullimuodollisuuksien osalta
- 10 %, mikä vastasi FENEXin jäsenilleen suositamaa kaksinkertaista korotusta tällä alalla;
- muiden maarajoilla tehtävien palvelujen osalta korotukset olivat 5 %. FENEX ilmoitti myös ensin 9 %:n ja sitten 16,5 %:n korotuksista joidenkin huolintamuodollisuuksien, kuten laivaus- ja rahtikirjojen osalta, ja siirsi sitten nämä korotukset huolitsijoille lähetettäviin listoihin. Samansuuruisia korotuksia suositettiin merisatamissa suoritettaville palveluille;
 - lisäksi muiden merisatamissa suoritettavien palvelujen tariffeja korotettiin 5 %:lla;
 - vuodesta 1992 vuoteen 1993 sekä maarajoilla että merisatamissa suoritettavista palveluista saatavien tariffien yleinen korotussuositus oli 4,5 % korkeampi edelliseen vuoteen verrattuna. Kuitenkin muutamia yleiseen huolintatoimeen liittyviä tariffeja korotettiin 6–25 %:lla.
- (21) FENEXin suosittamien tariffikorotusten kehityksen sekä kuljetusten ja liikenneyhteyksien hintaindeksin kehityksen suhde Alankomaissa prosenttiyksikköinä ilmaistuna on seuraava:

FENEXin tariffikorotukset

(%)				
Palvelut	1990	1991	1992	1993
Tulli-ilmoitus	+ 5	+ 5	+ 10	+ 4,5
Muut tullimuodollisuudet	+ 5	+ 5	+ 10	+ 4,5
Yleiset huolintamuodollisuudet	+ 3	+ 5	+ 5	+ 4,5
Tavaroiden käsittelykulut	3	+ 5	+ 5	+ 4,5
Kuljetuslavatariffit	+ 3	+ 5	+ 5	+ 4,5

Kuluttajahintaindeksi Alankomaissa

(%)			
1990	1991	1992	1993
+ 2,4	+ 3,9	+ 3,1	+ 2,6

Lähde: Eurostat

Kuljetusten ja liikenneyhteyksien hintaindeksi Alankomaissa

(%)			
1990	1991	1992	1993
+ 2,8	+ 3,6	+ 3,7	+ 2,8

Lähde: Eurostat

II. OIKEUDELLINEN ARVIO

A. Sovellettava menettelyasetus

(22) Hallinnollisen menettelyn aikana FENEXin edustajat ilmoittivat, että tässä tapauksessa ei voida soveltaa asetusta N:o 17, vaan ainoastaan kilpailusääntöjen soveltamisesta rautatie-, maantie- ja sisävesiliikenteeseen annettua neuvoston asetusta (ETY) N:o 1017/68⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, sillä huolitsijat ovat FENEXin mukaan asetuksen (ETY) N:o 1017/68 1 artiklan viimeisessä virkkeessä tarkoitettuja kuljetuksiin liittyvien palvelujen tarjoajia.

(23) Komission kannan mukaan ei ole tärkeitä tässä tapauksessa selvittää, ovatko huolitsijat mainitussa 1 artiklassa tarkoitettuja kuljetuksiin liittyvien palvelujen tarjoajia, vaan tutkia niitä toimintoja, joita yhteenliittymän päätös koskee.

(24) Asetuksen (ETY) N:o 1017/68 1 artiklan mukaisesti kyseistä asetusta sovelletaan kilpailua rajoittaviin sopimuksiin, yritysten yhteenliittymien päätöksiin ja yhdenmukaistettuihin menettelytapoihin ainoastaan sillä edellytyksellä, että kilpailunvastaisen toiminnan tarkoituksena tai seurauksena on:

- kuljetusmaksujen ja -ehtojen vahvistaminen;
- kuljetuspalvelujen tarjonnan rajoittaminen tai valvonta;
- kuljetusmarkkinoiden jakaminen;
- teknisten parannusten tai teknisen yhteistyön toteuttaminen;
- kuljetuskaluston tai -tarvikkeiden yhteisrahoitus tai -hankinta, jos nämä toimet välittömästi liittyvät kuljetuspalvelujen tarjoamiseen ja ovat tarpeen 4 artiklassa määritellyn yritysryhmittymän yhteisesti järjestämien palvelujen kannalta.

(25) Asetuksen (ETY) N:o 1017/68 sekä 26 päivänä marraskuuta 1962 annetun neuvoston asetuksen N:o 141⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Tanskan, Irlannin ja Yhdistyneen kuningaskunnan liittymisasiakirjalla, soveltamisalaan ei

kuulu liikenne, vaan se on ainoastaan aineellinen. Asetuksen (ETY) N:o 1017/68 soveltamisalaan kuuluu yritysten ja niiden yhteenliittymien toiminta, joka on asetuksen 1 artiklan mukaista toimintaa, riippumatta näiden yritysten luonteesta.

(26) Mainitun asetuksen soveltamisala ei siten rajoitu maaliikenneyritysten tai kuljetuksiin liittyvien palvelujen tarjoajien tekemiin sopimuksiin. Toisaalta kaikki näiden yritysten tekemät sopimukset eivät välttämättä kuulu asetuksen (ETY) N:o 1017/68 soveltamisalaan.

(27) Komissio ei kiellä sitä, että huolitsijat voivat joissakin olosuhteissa tarjota suoraan kuljetuksiin liittyviä palveluja. Tässä tapauksessa on kuitenkin selvää, että FENEXin levittämät hintasuositukset koskevat 14 kohdassa täsmennettyjä toimintoja, joista yksikään ei kuulu asetuksen (ETY) N:o 1017/68 soveltamisalaan.

(28) Lisäksi FENEXin edustajat korostivat hallinnollisen menettelyn kuluessa huolitsijoiden perustavaa laatua olevaa riippumattomuutta kuljetusyrityksistä (kuulustelupöytäkirjan sivu 28). Huolitsijaa ei siten voi pitää kuljetusyrityksen apuelimenä vaan riippumattomana palvelujen tarjoajana, jonka toiminnosta osa voi kuulua kuljetusalaan, mutta toiset eivät.

(29) Komissio ei pidä mahdottomana sitä, että huolitsijoiden välinen sopimus voisi kuulua kuljetukseen liittyvän menettelyasetuksen soveltamisalaan tai useampien menettelyasetusten soveltamisalaan, jos kyseessä on monta eri toiminnan alaa.

(30) Ottaen huomioon toiminnot, joita kyseisen yhteenliittymän päätös koskee, komissio katsoo tässä tapauksessa, että ainoastaan asetusta N:o 17 sovelletaan.

B. Käsite yritysten yhteenliittymä

(31) FENEX oli 22 päivään kesäkuuta 1991 asti alankomaalaisten huolitsijoiden järjestöjen liitto. Siitä päivästä lähtien FENEX on yhteenliittymä, joka liittyy suoraan toisiinsa huolintaliikkeitä ja jonka tarkoitus on ajaa jäsentensä yhteisiä etuja. Riippumatta käytetyistä termeistä FENEX on perustamis-sopimuksen 85 artiklassa tarkoitettu yritysten yhteenliittymä.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 175, 23.7.1968, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 124, 28.11.1962, s. 2751/62

C. Käsité yritysten yhteenliittymän päätös

- (32) FENEXin edustajat esittivät käsittelyn kuluessa, että kyseiset tariffit ovat vain suosituksia, jotka eivät rajoita huolitsijoiden vapautta itse vahvistaa tariffinsa. FENEXin mukaan tällainen suositus ei ole perustamissopimuksen 85 artiklassa tarkoitettu yhteenliittymän päätös.
- (33) Heti aluksi on huomautettava, että FENEXin suorittama tariffien laatiminen ja levittäminen ei ole yksittäinen toiminta, vaan sitä on tehty tämän vuosisadan alusta lähtien.
- (34) Nämä tariffit määritti ja ajanmukaisti vuosittain FENEXin tähän asiaan erikoistunut toimielin, tariffitoimikunta, joka antoi lausuntonsa FENEXin jäseninä olevien huolintaliikkeiden edustajista koostuvalle johtokunnalle.
- (35) Johtokunta vahvisti tämän jälkeen tariffit, ja ne lähetettiin jäsenjärjestöjen kautta yrityksille 22 päivään kesäkuuta 1991 asti ja sen jälkeen suoraan yrityksille.
- (36) On myös syytä ottaa huomioon, että vaikka tariffeja kuvataan suosituksiksi, jotka eivät velvoita yrityksiä, niiden yhteydessä oli kiertokirjeitä, joissa käytettiin pakottavampia sanontoja.
- (37) FENEXin kiertokirje 24 päivältä marraskuuta 1989, johon oli liitetty uusi 1 päivänä tammikuuta 1990 voimaan tuleva hinnasto, selventää tätä asiaa:
- "Alankomaalaisten huolintaliikkeiden liiton (FENEX) johtokunta on päättänyt FENEXin tariffitoimikunnan lausunnon mukaisesti seuraavaa:
- Tariffikorotukset vuodelle [...] ovat [...] %. Tämä on seurausta alaa koskevien kulujen kasvusta."
- FENEX käytti tätä sanamuotoa kiertokirjeissään joka vuosi:
- (38) FENEXin vuoden 1990 lopulla jäsenilleen lähettämässä kiertokirjeessä, joka käsittelee tariffien korotuksia vuodelle 1991, täsmennetään seuraavaa:
- "Saavutettu tulos huomioon ottaen kehoitetaan vakavasti siirtämään edellä mainittu tariffikorotus (5 %) sellaisenaan toimeksiantajan maksettavaksi."
- (39) Samaan tapaan täsmennetään vuoden 1991 lopulla päivätyssä kiertokirjeessä, joka koskee maarajoilla suoritettavien palvelujen hintojen korotuksia vuodelle 1992: "FENEX suosittaa otettavaksi käyttöön tullimuodollisuuksien hoitamiseen liittyen ylimääräisen 5 %:n tariffikorotuksen."
- (40) Lopuksi on selvää, että huolintaliikkeille oli yhteisen edun mukaista yhteensovittaa toimintansa

FENEXissä vahvistamalla kyseisten palveluiden hinnat, jotka ovat huolintaliikkeiden välisen kilpailun osa-alueita.

- (41) Näistä seikoista seuraa, että FENEXin suorittama tariffisuositusten laatiminen ja levittäminen on tulkittava ilmentymäksi uskollisesta pyrkimyksestä jäseniensä toiminnan yhteensovittamiseen kyseisillä markkinoilla.
- (42) Yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytännön mukaan (*) nämä tariffisuositukset ovat 85 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja yritysten yhteenliittymien päätöksiä.

D. Markkinat

a) Palvelujen markkinat

- (43) Tämä asia koskee huolitsijoiden tarjoamia rahtaa-jilta saadun toimeksiannon mukaisia palveluja. Kyseiset palvelut ovat pääasiassa kuljetukseen liittyvien toimintojen teettämistä toisilla yrityksillä maitse tai meritse päämiehen lukuun tai tiettyjen toimintojen, kuten tavaroiden vastaanottamisen, varastoinnin, tavaroiden huolehtimisen, tulliselvityksen tai tavaroiden käsittelyn suorittamista tai teettämistä muilla.

b) Maantieteelliset markkinat

- (44) Maantieteellisesti kyseiset markkinat rajoittuvat sille alueelle, missä edellä määriteltäjä palveluja pidetään kaupan, eli pääasiassa Alankomaiden alueella, jonne FENEXin jäsenet ovat sijoittuneet. Tällä alueella olevat rahtaaajat voivat turvautua samalla alueella toimiviin huolitsijoihin, joille kilpailun edellytykset ovat samanlaiset kaikille alueen toimijoille. Tapah-tuma-aikaan FENEXin jäsenten markkinaosuus oli noin 11 prosenttia.

E. Kilpailun rajoitukset

- (45) Hallinnollisen menettelyn kuluessa FENEXin edustajat esittivät, että käsittelyn kohteena olevat tariffit eivät rajoittaneet kilpailua, koska ne olivat ainoastaan suosituksia, ja jättivät huolitsijoille täyden vapauden vahvistaa omat tariffinsa. Lisäksi FENEX edustaa vain pientä osaa Alankomaiden huolinta-alan markkinoista. Näillä hinnastoilla ei FENEXin mukaan ollut mitään vaikutusta, koska ainoastaan yksi huolitsija on myöntänyt noudatta-neensa niitä.

(*) Erityisesti tuomio 27.1.1987 asiassa 45/85, Verband der Sach-versicherer v. komissio, Kok. 1987, s. 454, 26—32 kohta

- (46) Tariffisuositusten levittämisen osalta yhteisöjen tuomioistuimen mukaan⁽¹⁾ pakollisten myyntihintojen järjestelmä on selvästi yhteensoveltumaton tämän määräyksen 85 artiklan kanssa, niin on myös "ohjehintajärjestelmä"; ei voida olettaa, että sopimuksen ohjehintoja koskevilla lausekkeilla ei olisi mitään käytännön merkitystä; ohjeellisenkin hinnan vahvistaminen vaikuttaa kilpailuun antamalla jokaiselle kilpailijalle mahdollisuuden ennustaa suhteellisen varmasti minkälaista hintapolitiikkaa kilpailijat tulevat noudattamaan.
- (47) Yhteisöjen tuomioistuin on ottanut huomioon 27 päivänä tammikuuta 1987 antamassaan vakuutusalaan koskevassa tuomiossa⁽²⁾ seuraavat kolme tekijää hintasuositusten kilpailua rajoittavan luonteen määrittelemiseksi:
- yhteenliittymän jäsenten yhteisen edun mukaista on tervehdyttää markkinoita palkkioita nostamalla;
 - suosituksen sanamuodot, vaikka suositus ei olisikaan luokiteltu luonteeltaan sitovaksi, velvoittavat sitovasti palkkioiden yhteiseen korottamiseen;
 - yhteenliittymän säännöt valtuuttavat sen jäsentensä toiminnan yhteensovittamiseen.
- (48) Tässä tapauksessa on todettava, että laaja-alainen menettely tariffisuositusten laatimiseksi ja jakelemiseksi on ollut FENEXin säännöllistä ja vakiintunutta toimintaa useiden vuosien ajan.
- (49) Yhteenliittymän jäsenyritysten yhteisen edun mukaista on selvästi laatia ja jakaa näitä hinnastoja, jotka antavat jokaiselle niistä uuden mahdollisuuden ennustaa suhteellisen varmasti, minkälainen muiden yhtiöiden hintapolitiikka tulisi olemaan.
- (50) Sillä seikalla, että tariffisuositukset eivät koske kuin osaa huolitsijoiden tarjoamista palveluista, ei tässä tapauksessa ole merkitystä.
- (51) On itse asiassa selvää, kuten asianomaiset yrityksetkin ovat myöntäneet, että kyseisellä alalla yritysten voittomarginaalit ovat yleensä erittäin pieniä ja tästä syystä kilpailunvastainen toiminta vaikka se kohdistuuakin osaan kokonaishinnasta, vaikuttaa kilpailua rajoittavasti.
- (52) FENEXin edustajat on kuulemistilaisuudessa (pöytäkirja, s. 28) lisäksi myöntänyt, että huolitsijoiden välillä esiintyy kuljetuspalveluista riippumatta kilpailua näiden tarjoamista palveluista.
- (53) Oli siis selkeästi FENEXin jäsenten edun mukaista yhteensovittaa toimintaa tämän menettelyn kohteena olevien palvelujen, joiden tarjoamisessa esiintyy kilpailua, hintojen osalta.
- (54) FENEXin pyrkimys yhteensovittaa jäsentensä hinnoittelukäytäntöä ilmenee 17 päivästä helmikuuta 1993 kiertokirjeessä, jossa todetaan: "Tariffitoimikunta huomauttaa tässä selvyyden vuoksi, että kyseessä on vähimmäistariffi, ja että yleensä FENEXin hintasuositukset ovat toimintaohjeita, joiden perusteella jokainen jäsen voi vahvistaa omat huolintatariffinsa."
- (55) FENEXin johtaja vastasi samansuuntaisesti yhteenliittymän yleiskokouksessa 24 päivänä marraskuuta 1992 erään jäsenen kysymykseen, joka koski FENEXin hinnastojen hyödyllisyyttä: "Jäsenet, vaikka tosiasiallisesti ovat vapaita määräämään tariffinsa itse, tarvitsevat ilmeisesti ohjenuoraa... tariffien vuositarkistusten arvo on siinä, että yritykset voivat siirtää tarkistuksen lähes sellaisenaan omiin tariffeihinsa."
- (56) On myös otettava huomioon, että FENEXin jakamien tariffisuositusten ohessa jaettiin kiertokirjeitä, joissa ilmaistiin yhteenliittymän selkeä näkemys siitä, että näitä suosituksia olisi noudatettava.
- (57) Tässä yhteydessä voidaan viitata 37, 38 ja 39 kohdassa lainattuihin kiertokirjeisiin.
- (58) Suositushinnastojen laatiminen ja levitys olivat tehtäviä, joihin FENEX oli selkeästi valtuutettu. Edellä 16—19 kohdassa kuvatusta hinnastojen laatimismenettelystä ilmenee, että kysymyksessä oli yhteenliittymälle merkittävä ja tavanomainen toiminta. Tätä tehtävää selvennetään myös yhteenliittymää esittelevässä vihkosessa, jossa ilmoitetaan, että "politiikan luomiseksi ja johtoelinten neuvomiseksi yhteenliittymällä on eräitä työryhmiä tutkimaan erityisiä aiheita, kuten oikeudellisia kysymyksiä, laatua, vakuuksia ja hintoja."

⁽¹⁾ Tuomio 27.10.1972 asiassa 8/72, *Cementhandelaren v. komisio*, Kok. 1972, s. 977

⁽²⁾ Asia 45/85, *Verband der Sachversicherer v. komisio*, Kok. 1987, s. 454

- (59) FENEXin edustajat ovat menettelyn aikana ilmoittaneet, että yhteenliittymän tarkoituksena ei ollut haitata markkinoiden moitteetonta toimintaa, vaan välittää apua jäsenilleen. Tällainen apu on välttämätöntä eräille yrityksille näiden pienen koon vuoksi, koska näillä yrityksillä ei ollut riittäviä keinoja myyntihintojen suunnitteluun.
- (60) Jos ammatillisen järjestön tapana on antaa jäsenilleen apua yrityksen johtamiseen, tämän avun ei tule vaikuttaa suoraan tai välillisesti kilpailun vapauteen, erityisesti laatimalla kaikkien yritysten soveltamat, niiden omakustannushintojen rakenteesta riippumattomat hinnat.
- (61) Suositeltavien tariffien levittäminen ammatillisen järjestön toimesta kannustaa kyseisiä yrityksiä mukauttamaan hintojaan ottamatta huomioon omia kustannuksiaan. Tällainen menetelmä kannustaa niitä yrityksiä, joiden omakustannushinnat ovat kaikkein alhaisimmat, olemaan laskematta hintoja ja tuottaa näin keinotekoisien edun yrityksille, jotka hallitsevat heikoimmin tuotantokustannuksiaan⁽¹⁾.
- (62) Tällaista riskiä ei sitä vastoin liity sellaisten tietojen levittämiseen yrityksille, jotka helpottavat näiden omakustannushintojen rakenteen laskemista ja siten vahvistavat itsenäisesti omat myyntihintansa.
- (63) Tässä tapauksessa on selvää, että FENEX ei ole levittänyt jäsenilleen tietoja, jotta heidän olisi mahdollista määritellä myyntihintansa omien kustannusten perusteella, vaan että levitetyissä asiakirjoissa viitataan myyntihintoihin.
- (64) On lisäksi otettava huomioon, että tiettyjen palvelujen osalta FENEXin suosittelemat hinnat on nimenomaisesti esitetty vähimmäishintoina.
- (65) Menettelyn aikana FENEXin edustajat ovat korostaneet sitä, että yhteenliittymään kuului vain rajallinen määrä jäseniä ja tästä syystä kyseisen käytännön vaikutus oli hyvin suppeaa.
- (66) Tässä yhteydessä on huomattava, että yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytännöstä⁽²⁾ seuraa, että sopimukseen ei sovelleta 85 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua kieltoa, jos se asianomaisten vähämerkkisyksien aseman kyseisten tuotteiden markkinoilla huomioon ottaen vaikuttaa markkinoihin vain vähäisellä tavalla.
- (67) Vaikka FENEXiin kuuluu useita pieniä yrityksiä, kuuluu sen jäsenten joukkoon myös merkittävän kokoisia yrityksiä, jotka tarjoavat palvelujaan maailmanlaajuisesti ja joilla mahdollisesti on markkinajohtajan asema markkina-alueellaan.
- (68) Samoin eräät FENEXin jäsenyritykset ovat toisissa jäsenvaltioissa sijaitsevien yritysten tytäryhtiöitä tai toisissa jäsenvaltioissa niillä on itsellään tytäryhtiöitä, jotka tarjoavat samoja palveluja samoilla hintaedlytyksillä.
- (69) Voidaan myös kiinnittää huomiota siihen, että eräillä FENEXin jäsenillä on liiketoimintaa meri-, ilma- ja maakuljetusten alalla, ja eräillä niistä on näillä aloilla markkinajohtajan asema. Tariffisuositusten levittämällä tämän kokoisille yrityksille voi olla kannustava vaikutus muihin alan yrityksiin.
- (70) Komissio katsoo näin ollen, että ottaen huomioon yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytännön kyseisen laaja-alaisen menettelyn tarkoituksena on vaikuttaa markkinoihin merkittäväällä tavalla ja se kuuluu 85 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan.
- (71) Kilpailunvastaisten vaikutusten osalta on muistutettava siitä, että yhteisöjen tuomioistuimen vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan⁽³⁾ sopimuksesta tai yritysten yhteenliittymän päätöksestä seuraavien todellisten vaikutusten huomioon ottaminen on tarpeetonta, jos päätösten tarkoituksena on rajoittaa, estää tai vääristää kilpailua.
- (72) Tässä tapauksessa komission kuulustelemasta kahdestakymmenestä kolmesta FENEXin jäsenestä ainoastaan yksi on myöntänyt soveltaneensa FENEXin suosittelemia hintoja.
- (73) Kuitenkin sillä, että FENEX on jakanut suositus-hinnastoja yli kahdenkymmenen vuoden ajan, on väistämättä ollut kannustava vaikutus kahdella tasolla:
- toisaalta FENEXin jäsenten tasolla, sillä vaikka ne eivät olisikaan soveltaneet täsmällisesti suositus-hintoja, suositukset ovat kuitenkin väistämättä vaikuttaneet jäseniin niiden toiminnan puitteissa;
 - toisaalta niiden yritysten osalta, jotka eivät ole FENEXin jäseniä, mutta joilla on ollut tietoa FENEXin voimakkaasti suosittelemista ja ammattilehdistön levittämistä hinnankorotuksista. Nämä tiedot ovat antaneet niille yrityksille, jotka eivät ole FENEXin jäseniä, mahdollisuuden ennustaa suhteellisen varmasti minkälaista hintapolitiikkaa kilpailijat tulevat noudattamaan.⁽⁴⁾

⁽¹⁾ Katso Ranskan kilpailuneuvoston (Conseil de la concurrence) päätös N:o 93.D.30, 7.7.1993, kilpailutilanteesta palvelujen tarjoamisessa kaupunkisuunnittelun alalla, vuosikertomus 1993, Pariisi.

⁽²⁾ Tuomio 10.7.1980 asiassa 30/78, Distillers Company v. komissio, Kok. 1980, s. 2229

⁽³⁾ Erityisesti tuomio 27.1.1987, asiassa 45/85, katso lainaus alaviite 2 s. 33.

⁽⁴⁾ Katso alaviite 1 s. 33.

- (74) Komissio on sitä mieltä, että FENEXin 1 päivään heinäkuuta 1993 asti harjoittaman suositushinnastojen laatimisen ja levittämisen tarkoitus on perustamissopimuksen 85 artiklan 1 kohdassa tarkoitetulla tavalla kilpailuvastainen.

F. Vaikutus kauppaan jäsenvaltioiden välillä

- (75) Kyseiset hinnastot koskevat palveluja, joita alankomaalaiset huolitsijat toimittavat alankomaalaisten asiakkaiden lisäksi myös muiden jäsenvaltioiden asiakkaille.
- (76) Yhteisöjen tuomioistuin on täsmentänyt ilmaisua merkittävä vaikutus kauppaan jäsenvaltioiden välillä 25.10.1983 antamassaan tuomiossa (¹), jossa todetaan, että yritys, joka kattaa noin 5 prosenttia kyseisistä markkinoista, on kooltaan riittävän merkittävä, jotta sen toiminta voi periaatteessa vaikuttaa jäsenvaltioiden väliseen kauppaan.
- (77) Lisäksi kyseiset palvelut koskevat tavaroita, joiden lähtöpaikka tai määränpää voi Alankomaiden lisäksi olla myös muissa jäsenvaltioissa.
- (78) FENEXin levittämät suositushinnastot voivat siis vaikuttaa jäsenvaltioiden väliseen kauppaan perustamissopimuksen 85 artiklassa tarkoitetulla tavalla.

G. Perustamissopimuksen 85 artiklan 3 kohta

- (79) Heti aluksi on syytä korostaa, että kyseinen yritysten yhteenliittymän päätös koskee yritysten myyntihintoja. On huomattava, että hintoihin kohdistuva kilpailuvastainen toiminta on yhteisöoikeuden kannalta vakavimpia kilpailun rajoittamisen muotoja. Tällaiset kilpailun rajoitukset voidaan hyväksyä vain aivan poikkeuksellisisissa olosuhteissa.
- (80) Tässä tapauksessa komissio katsoo, ettei FENEXin suorittama suositushinnastojen laatiminen ja levittäminen ilmeisesti ole omiaan edistämään perustamissopimuksen 85 artiklan 3 kohdan tarkoittamalla tavalla taloudellista kehitystä eikä kuluttajille jää kohtuullista osuutta näin saatavasta hyödyistä.
- (81) Päinvastoin voidaan katsoa, että kysymyksessä oleva käytäntö pyrkii pitämään yllä keinotekoisesti korkeaa hintatasoa markkinoilla — kuluttajien kustannuksella.

- (82) Ei ole myöskään osoitettu, että kyseinen yritysten yhteenliittymän päätös olisi välttämätön ilmoitetun päämäärän saavuttamiseksi, joka on FENEXin avustaminen jäseniä tariffien laskennassa rahtajien kanssa käytävien neuvottelujen aikana.

- (83) Tähän asiaan liittyen on huomautettava, että FENEX on vuodesta 1994 levittänyt jäsenilleen kulukehityksen mallia, jolla voidaan saavuttaa edellä mainittu jäsenten avustamistavoite aivan eri keinoin.

- (84) Sen vuoksi komissio siis katsoo, että 85 artiklan 3 kohdan mukaiset edellytykset poikkeuksen myöntämiseksi eivät täyty.

H. Asetuksen N:o 17 15 artiklan 2 kohta

- (85) Otsakkeessa mainitun säännöksen nojalla komissio voi määrätä yrityksille ja yritysten yhteenliittymille sakon, joka on vähintään 1 000 ja enintään 1 000 000 ecua tai tätä suurempi mutta enintään 10 prosenttia kunkin rikkomukseen osallisen yrityksen edellisen tilikauden liikevaihdosta, jos ne tahallaan tai tuottamuksesta rikkovat perustamissopimuksen 85 tai 86 artiklaa; sakon suuruutta määrättäessä on otettava huomioon rikkomuksen vakavuus ja kesto.
- (86) Menettelyn kuluessa FENEXin edustajat esittivät, että yhteenliittymä oli kokemattomuuttaan vahvistanut suositushinnastoja ja että kilpailusääntöjen vastainen tilanne oli syntynyt tahattomasti.
- (87) Lisäksi FENEXin edustajat ilmoittivat kuulemisensa yhteydessä, että suositushinnastojen levittäminen useiden vuosien ajan on johtunut varomattomuudesta.
- (88) Aluksi on muistettava, että 15 artiklan 2 kohdan säännösten mukaan se seikka, että rikkomus on johtunut huolimattomuudesta ei voi estää sitä, että yrityksille määrätään sakko.
- (89) Olisi myös kuitenkin otettava huomioon seuraavat seikat:
- FENEX on vapaaehtoisesti lopettanut suositushinnastojen levittämisen noudattaakseen Alankomaiden ja yhteisön kilpailuoikeutta. FENEX on lisäksi ilmoittanut viipymättä kustannusrakenteiden taulukot, joita on jaettu vuodesta 1994, varmistaakseen niiden lainmukaisuuden suhteessa yhteisön oikeuteen;
 - vaikka kyseistä käytäntöä on sovellettu yli kaksikymmentä vuotta, rikkomus päättyi 1 päivänä heinäkuuta 1993.

(¹) Asia 107/82, AEG v. komissio, Kok. 1983, s. 3151, kohta 58

- (90) Ottaen huomioon edellä mainitut asiat ja päätellen niistä rikkomuksen jatkuneen 10 päivästä tammikuuta 1989 1 päivään heinäkuuta 1993, miltä ajankaksolta rikkomus ei ole vanhentunut, komissio katsoo, että FENEXille olisi määrättävä sakko.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Yhteenliittymä Nederlandse Organisatie voor Expeditie en logistiek (FENEX) on rikkonut EY:n perustamissopimuksen 85 artiklaa laatimalla ja levittämällä huollinnan suositushinnastoja 10 päivästä tammikuuta 1989 1 päivään heinäkuuta 1993. Hylätään FENEXin 26 päivänä toukokuuta 1995 jättämä hakemus poikkeuksen myöntämisestä suositushinnoille.

2 artikla

Määrätään FENEXille 1 artiklassa mainitusta rikkomuksesta 1 000 ecun suuruinen sakko.

3 artikla

Edellä 2 kohdassa tarkoitettu sakko on maksettava kolmen kuukauden kuluessa tämän päätöksen tiedoksi antamisesta

ecuissa Euroopan yhteisöjen komission tilille N:o 310-0933000-43, Banque Bruxelles-Lambert, agence européenne, Rond-point Robert Schuman 5, 1040 Bruxelles.

Tämän määräajan jälkeen korko peritään ilman eri toimenpidettä Euroopan rahapoliittisen instituutin ecutoiminnoissaan soveltaman korkokannan mukaan sen kuukauden ensimmäiseltä työpäivältä, jona tämä päätös tehtiin lisättynä 3,5 prosenttiyksiköllä, se on 7,75.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu:

Nederlandse Organisatie voor Expeditie en Logistiek
Adriaan Volkerhuis
Oostmaaslaan 71
NL-3063 AN Rotterdam

Tämä päätös on täytäntöönpanokelpoinen EY:n perustamissopimuksen 192 artiklan mukaisesti.

Tehty Brysselissä 5 päivänä kesäkuuta 1996.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 18 päivänä heinäkuuta 1996,

yhteisön osallistumisesta tiettyjen suu- ja sorkkataudin torjumiseksi suoritettavien toimenpiteiden rahoitukseen entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(96/439/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn neuvoston päätöksen 90/424/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 94/370/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan,

sekä katsoo, että

entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa on ilmennyt suu- ja sorkkataudin pesäkkeitä, ja nämä pesäkkeet muodostavat välittömän uhan yhteisölle ja erityisesti Kreikan alueelle,

pätöksellä 96/368/EY⁽³⁾ sovittiin yhteisön taloudellisesta osallistumisesta tiettyjen suu- ja sorkkataudin torjumista koskevien toimenpiteiden toteuttamiseen Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa; taloudellisen avun antaminen entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian viranomaisille on erityisen tärkeää taudin torjumiseksi,

olisi tarpeen antaa asianomaisten eläinten suojelemiseksi tarvittavat rokote-erät entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian viranomaisten käytettäväksi,

yhteisön olisi vastattava osasta kustannuksia, jotka liittyvät rokotustoimien toteuttamiseen,

tässä päätöksessä määrättyihin toimenpiteisiin ryhdytään yhteistyössä FAO:n suu- ja sorkkataudin vastaisen Euroopan toimikunnan kanssa, ja rokotustoimenpiteistä aiheutuvat kustannukset korvataan ensisijaisesti rahastosta N:o 911100/MTF/INT/003/EEC, ja

tässä päätöksessä määrätyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

1. Komissio toteuttaa yhteistyössä FAO:n suu- ja sorkkataudin vastaisen Euroopan toimikunnan kanssa tarpeel-

liset toimenpiteet antaakseen entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian viranomaisten käyttöön:

— 250 000 rokote-erää nautojen suojelun varmistamiseksi entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa tunnistettua virusta vastaan.

2. Yhteisö vastaa kaikista 1 kohdassa tarkoitetuista toimenpiteistä aiheutuneista kustannuksista (kuitenkin enintään 80 000 ecuun saakka).

2 artikla

1. Yhteisö vastaa 50 prosentista kustannuksia, jotka aiheutuvat entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian viranomaisten FAO:n suu- ja sorkkataudin vastaisen Euroopan toimikunnan ja yhteisön valvonnassa tapahtuvista rokotustoimista.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin toimenpiteisiin kuuluvat erityisesti

— tarvittavien rokotusvälineiden (ruiskut, kylmäketjun edellyttämät tarvikkeet, suojavaatetus ja niin edelleen),

— desinfiointiaineiden ja

— eläinten merkintätarvikkeiden

ostaminen ja hankinta.

3. Tämän artiklan päämäärien saavuttamiseksi komissio maksaa korvausta 1 artiklassa tarkoitettujen rokotustoimien toteuttamisesta aiheutuneista kustannuksista rahastosta N:o 911100/MTF/INT/003/EEC (kuitenkin enintään 10 000 ecua).

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 18 päivänä heinäkuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL N:o L 224, 18.8.1990, s. 19⁽²⁾ EYVL N:o L 168, 2.7.1994, s. 31⁽³⁾ EYVL N:o L 145, 19.6.1996, s. 19

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 18 päivänä heinäkuuta 1996,
suu- ja sorkkatautia koskevista suojatoimenpiteistä Kreikassa
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(96/440/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinlääkärin- ja kotieläinjalostustarkastuksista yhteisön sisäisessä tiettyjen elävien eläinten ja tuotteiden kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/425/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 92/118/ETY⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan,

ottaa huomioon eläinlääkärintarkastuksista yhteisön sisäisessä kaupassa sisämarkkinoiden toteuttamista varten 11 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/662/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 92/118/ETY, ja erityisesti sen 9 artiklan,

sekä katsoo, että

Kreikassa on todettu kolme suu- ja sorkkatautipesäkettä 5 päivän heinäkuuta 1996 jälkeen,

Kreikan suu- ja sorkkatautitilanne voi vaarantaa muiden jäsenvaltioiden karjat elävien sorkkaeläinten ja eräiden niistä peräisin olevien tuotteiden kaupan johdosta,

Kreikka on toteuttanut toimenpiteitä yhteisön toimenpiteistä suu- ja sorkkataudin torjumiseksi 18 päivänä marraskuuta 1985 annetun neuvoston direktiivin 85/511/ETY⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 92/380/ETY⁽⁵⁾, soveltamiseksi sekä lisätoimenpiteitä saastuneilla alueilla, ja

tämä päätös on pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukainen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Kreikka ei saa viedä muihin jäsenvaltioihin eläviä naudan-, lampaan-, vuohen- ja siansukuisia eläimiä tai

muita sorkkaeläimiä, jotka ovat lähtöisin liitteessä luetelluilta Kreikan alueilta tai jotka kulkevat niiden läpi.

2. Neuvoston direktiivin 64/432/ETY⁽⁶⁾ mukaisessa Kreikasta tuotavien elävien naudan- ja siansukuisten eläinten mukana olevassa terveystodistuksessa ja neuvoston direktiivin 91/68/ETY⁽⁷⁾ mukaisessa Kreikasta tuotavien elävien lampaiden ja vuohien mukana olevassa terveystodistuksessa on oltava seuraava merkintä:

”Eläimet ovat suojatoimenpiteistä suu- ja sorkkatautia vastaan Kreikassa 18 päivänä heinäkuuta 1996 tehdyn komission päätöksen 96/440/EY mukaisia”.

3. Kreikan on varmistettava, että muissa kuin 2 kohdassa tarkoitetuissa sorkkaeläinten terveystodistuksissa on seuraava merkintä:

”Elävät sorkkaeläimet ovat suojatoimenpiteistä suu- ja sorkkatautia vastaan Kreikassa 18 päivänä heinäkuuta 1996 tehdyn komission päätöksen 96/440/EY mukaisia”.

2 artikla

1. Kreikka ei saa viedä muihin jäsenvaltioihin liitteessä luetelluilta Kreikan alueilta lähtöisin olevien elävien naudan-, lampaan-, vuohen- ja siansukuisten eläinten tai muiden sorkkaeläinten tai näiltä Kreikan alueilta peräisin olevien eläinten tuoretta lihaa.

2. Edellä 1 kohdassa olevia rajoituksia ei sovelleta:

a) ennen 1 päivää heinäkuuta 1996 saatuun tuoreeseen lihaan, jos lihalla on selkeät tunnistetiedot ja jos kuljetuksen ja varastoinnin ajan se pidetään erillään lihasta, joka ei ole tarkoitettu yhteisön sisäiseen kauppaan,

b) lihanleikkaamoista saatuun lihaan, joka täyttää seuraavat edellytykset:

— tässä laitoksessa käsitellään vain a alakohdassa kuvattua tuoretta lihaa tai liitteessä tarkoitettujen alueiden ulkopuolella kasvatetuista ja teurastetuista eläimistä lähtöisin olevaa tuoretta lihaa,

⁽¹⁾ EYVL N:o L 224, 18.8.1990, s. 29

⁽²⁾ EYVL N:o L 62, 15.3.1993, s. 49

⁽³⁾ EYVL N:o L 395, 30.12.1989, s. 13

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 315, 26.11.1985, s. 11

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 198, 17.7.1992, s. 54

⁽⁶⁾ EYVL N:o 121, 29.7.1964, s. 1977/64

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 46, 19.2.1991, s. 19

— kaikessa tuoreessa lihassa on oltava terveyttä koskevista ongelmista yhteisön sisäisessä tuoreen lihan kaupassa annetun neuvoston direktiivin 64/433/ETY⁽¹⁾ liitteessä I olevan XI luvun mukainen terveystarkistus,

— laitos on eläinlääkärin tarkassa valvonnassa,

— tuoreella lihalla on oltava selkeät tunnistetiedot ja kuljetuksen ja varastoinnin ajan se pidetään erillään lihasta, joka ei ole tarkoitettu yhteisön sisäiseen kauppaan,

— toimivaltainen eläinlääkintäviranomaisen valvoo edellä mainittujen edellytysten noudattamista eläinlääkintäalan keskusviranomaisten alaisuudessa, joiden on toimitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle luettelo tämän päätöksen määräysten mukaisesti hyväksytyistä laitoksista.

3. Kreikasta viedyssä lihassa on oltava mukana virkaeläinlääkärin antama todistus. Todistuksessa on oltava seuraava merkintä:

"Liha on suojatoimenpiteistä suu- ja sorkkatautiin vastaan Kreikassa 18 päivänä heinäkuuta 1996 tehdyn komission päätöksen 96/440/EY mukaista".

3 artikla

1. Kreikka ei saa viedä muihin jäsenvaltioihin liitteessä luetelluilta Kreikan alueilta lähtöisin olevista elävistä naudan-, lampaan-, vuohen- ja siansukuisista eläimistä tai muista sorkkaeläimistä peräisin olevasta lihasta valmistettuja lihavalmisteita tai näiltä Kreikan alueilta peräisin olevien eläinten tuoreesta lihasta valmistettuja lihavalmisteita.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja rajoituksia ei sovelleta lihatuotteisiin, joille on tehty jokin neuvoston direktiivin 80/215/ETY⁽²⁾ 4 artiklan 1 kohdassa mainituista käsitteistä, eikä terveyttä koskevista kysymyksistä yhteisön sisäisessä lihavalmisteiden kaupassa annetussa neuvoston direktiivissä 77/99/ETY⁽³⁾ määriteltäisiin lihavalmisteisiin,

jotka on valmistuksen aikana läpikotaisin saatettu yhtenäiseen pH-arvoon, joka on pienempi kuin 6.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja rajoituksia ei sovelleta:

a) ennen 1 päivää kesäkuuta 1996 valmistettuihin lihavalmisteisiin, jos näillä on selkeät tunnistetiedot ja jos ne pidetään kuljetuksen ja varastoinnin aikana erillään lihavalmisteista, joita ei ole tarkoitettu yhteisön sisäiseen kauppaan;

b) lihavalmisteisiin, jotka on valmistettu seuraavat edellytykset täyttävässä laitoksessa:

— kaikki laitoksessa käytetty tuore liha on 2 artiklan 2 kohdassa vahvistettujen edellytysten mukaista,

— kaikki lopputuotteessa käytetyt lihavalmisteet ovat a alakohdassa vahvistettujen edellytysten mukaisia tai valmistettu liitteessä tarkoitettun alueen ulkopuolella kavatetuista ja teurastetuista eläimistä saadusta tuoreesta lihasta,

— kaikissa lihavalmisteissa direktiivin 77/99/ETY liitteessä A olevan VI luvun määräysten mukainen terveystarkistus,

— laitos on eläinlääkärin tarkassa valvonnassa,

— lihavalmisteilla on selkeät tunnistetiedot ja ne pidetään kuljetuksen ja varastoinnin aikana erillään lihasta ja lihavalmisteista, joita ei ole tarkoitettu yhteisön sisäiseen kauppaan,

— toimivaltainen eläinlääkintäviranomaisen valvoo edellä mainittujen edellytysten noudattamista eläinlääkintäalan keskusviranomaisten alaisuudessa, joiden on toimitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle luettelo tämän päätöksen määräysten mukaisesti hyväksytyistä laitoksista;

c) lihavalmisteisiin, jotka on valmistettu rajoitusten ulkopuolelle jäävällä alueella lihasta, joka on tuotettu ennen 1 päivää kesäkuuta 1996 rajoitusten alaisilla alueilla, jos lihalla ja lihavalmisteilla on selkeät tunnistetiedot ja ne pidetään kuljetuksen ja varastoinnin aikana erillään sellaisesta lihasta ja lihavalmisteista, joita ei ole tarkoitettu yhteisön sisäiseen kauppaan.

4. Kreikasta vietävien lihavalmisteiden mukana on oltava mukana virkaeläinlääkärin antama todistus. Tässä todistuksessa on oltava seuraava merkintä:

"Suu- ja sorkkatautiin liittyvistä suojatoimenpiteistä Kreikassa 18 päivänä heinäkuuta 1996 tehdyn komission päätöksen 96/440/EY mukaisia valmisteita".

⁽¹⁾ EYVL N:o 121, 29.7.1964, s. 2012/64, direktiivi sellaisena kuin se on ajantasaistettuna direktiivillä 91/497/ETY (EYVL N:o L 268, 24.9.1991, s. 69) ja viimeksi muutettuna direktiivillä 92/45/ETY (EYVL N:o L 268, 14.9.1992, s. 35).

⁽²⁾ EYVL N:o L 47, 21.2.1980, s. 4.

⁽³⁾ EYVL N:o L 26, 31.1.1977, s. 85, direktiivi sellaisena kuin se on ajantasaistettuna direktiivillä 92/5/ETY (EYVL N:o L 57, 2.3.1992, s. 1) ja viimeksi muutettuna direktiivillä 92/45/ETY (EYVL N:o L 268, 14.9.1992, s. 35).

4 artikla

1. Kreikka ei saa viedä muihin jäsenvaltioihin maitoa, joka on lähtöisin liitteessä luetelluilta Kreikan alueilta.

2. Edellä 1 kohdassa olevia rajoituksia ei sovelleta maitoon, jolle on tehty

a) neuvoston direktiivissä 92/46/ETY⁽¹⁾ määriteltyjen vaatimusten mukainen alkupastörinti ja sen jälkeen toinen lämpökäsittely pastöroimalla korkeassa lämpötilassa, UHT-käsittely, sterilointi tai kuivaus, johon sisältyy vaikutukseltaan jotakin edellä mainituista käsittelyistä vastaava lämpökäsittely,

tai

b) neuvoston direktiivissä 92/46/ETY määriteltyjen vaatimusten mukainen alkupastörinti yhdistettynä käsittelyyn, jossa pH-arvo lasketaan alle 6:een ja pidetään tällä tasolla vähintään tunnin ajan.

3. Edellä 1 kohdassa olevia rajoituksia ei sovelleta maitoon, joka on tuotettu seuraavat edellytykset täyttävässä laitoksessa:

— kaikki laitoksessa käytettävä maito on 2 kohdan edellytysten mukaista tai saatu liitteessä tarkoitetun alueen ulkopuolella olevista eläimistä,

— laitos on eläinlääkärin tarkassa valvonnassa,

— maidolla on selkeät tunnistetiedot ja kuljetuksen ja varastoinnin ajan se pidetään erillään maidosta ja maitotuotteista, joita ei ole tarkoitettu yhteisön sisäiseen kauppaan,

— toimivaltainen eläinlääkintäviranomaisen valvoo edellä mainittujen edellytysten noudattamista eläinlääkintäalan keskusviranomaisten alaisuudessa, joiden on toimitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle luettelo tämän päätöksen määräysten mukaisesti hyväksytyistä laitoksista.

4. Kreikasta viedyn maidon mukana on oltava virkaeläinlääkärin antama todistus. Todistuksessa on oltava seuraava merkintä:

"Maito on suu- ja sorkkatautiin liittyvistä suojatoimenpiteistä Kreikassa 18 päivänä heinäkuuta 1996 tehdyn komission päätöksen 96/440/EY mukaista".

5 artikla

1. Kreikka ei saa viedä muihin jäsenvaltioihin maitotuotteita, jotka ovat lähtöisin liitteessä luetelluilta Kreikan alueilta.

2. Edellä 1 kohdassa olevia rajoituksia ei sovelleta:

a) ennen 1 päivää kesäkuuta 1996 valmistettuihin maitotuotteisiin,

b) maitotuotteisiin, joille on tehty lämpökäsittely vähintään 71,7 °C:n lämpötilassa 15 sekunnin ajan tai muu vastaava käsittely,

c) edellä 4 artiklan 2 tai 3 kohdan määräysten mukaisesta maidosta valmistettuihin maitotuotteisiin.

3. Edellä 1 kohdassa olevia rajoituksia ei sovelleta:

a) maitotuotteisiin, jotka on valmistettu seuraavat edellytykset täyttävässä laitoksessa:

— kaikki laitoksessa käytettävä maito on 4 artiklan 2 kohdan edellytysten mukaista tai peräisin liitteessä tarkoitetun alueen ulkopuolella olevista eläimistä,

— kaikki lopputuotteessa käytetyt maitotuotteet ovat 2 kohdan edellytysten mukaisia tai valmistettu maidosta, joka on saatu liitteessä tarkoitetun alueen ulkopuolella olevista eläimistä,

— laitos on eläinlääkärin tarkassa valvonnassa,

— maitotuotteilla on selkeät tunnistetiedot ja kuljetuksen ja varastoinnin ajan ne pidetään erillään maidosta ja maitotuotteista, joita ei ole tarkoitettu yhteisön sisäiseen kauppaan,

— toimivaltainen eläinlääkintäviranomaisen valvoo edellä mainittujen edellytysten noudattamista eläinlääkintäalan keskusviranomaisten alaisuudessa, joiden on toimitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle luettelo tämän päätöksen määräysten mukaisesti hyväksytyistä laitoksista,

b) maitotuotteisiin, jotka on valmistettu rajoitusten ulkopuolelle jäävällä alueella maidosta, joka on ennen 1 päivää kesäkuuta 1996 tuotettu rajoitusten alaisilla alueilla, jos maitotuotteilla on selkeät tunnistetiedot ja ne pidetään kuljetuksen ja varastoinnin ajan erillään maitotuotteista, joita ei ole tarkoitettu yhteisön sisäiseen kauppaan.

4. Kreikasta vietyjen maitotuotteiden mukana on oltava virkaeläinlääkärin antama todistus. Todistuksessa on oltava seuraava merkintä:

"Maitotuotteet ovat suu- ja sorkkatautiin liittyvistä suojatoimenpiteistä Kreikassa 18 päivänä heinäkuuta 1996 tehdyn komission päätöksen 96/440/EY mukaisia".

⁽¹⁾ EYVL N:o L 268, 14.9.1992, s. 1

6 artikla

1. Kreikka ei saa viedä muihin jäsenvaltioihin naudan-, lampaan-, vuohen- ja siansukuisten eläinten sekä muiden sorkkaeläinten siemennestettä tai alkioita, jotka tulevat sen liitteessä luetelluilta alueilta.

2. Tätä rajoitusta ei sovelleta naudan jäädytettyyn siemennesteseen eikä naudan alkioihin, jotka on tuotettu ennen 1 päivää kesäkuuta 1996.

3. Neuvoston direktiivin 88/407/ETY⁽¹⁾ mukaisesti Kreikasta vietävän naudan jäädytetyn siemennesteen mukana olevassa terveystodistuksessa on oltava seuraava merkintä:

"Suu- ja sorkkatautiin liittyvistä suojatoimenpiteistä Kreikassa 18 päivänä heinäkuuta 1996 tehdyn komission päätöksen 96/440/EY mukaista naudan jäädytettyä siemennestettä".

4. Neuvoston direktiivin 89/556/ETY⁽²⁾ mukaisesti Kreikasta vietävien naudan alkioiden mukana olevassa terveystodistuksessa on oltava seuraava merkintä:

"Suu- ja sorkkatautiin liittyvistä suojatoimenpiteistä Kreikassa 18 päivänä heinäkuuta 1996 tehdyn komission päätöksen 96/440/EY mukaisia naudan alkioita".

7 artikla

1. Kreikka ei saa viedä muihin jäsenvaltioihin naudan-, lampaan-, vuohen- ja siansukuisten eläinten sekä muiden sorkkaeläinten nahkoja ja vuotia, jotka tulevat sen liitteessä luetelluilta alueilta.

2. Tätä rajoitusta ei sovelleta nahkoihin ja vuotiin, jotka on tuotettu ennen 1 päivää kesäkuuta 1996 tai jotka ovat neuvoston direktiivin 92/118/ETY liitteessä I olevan 3 luvun 1 kohdan A alakohdan 2—5 luetelmakohdan tai 1 kohdan B alakohdan 3 ja 4 luetelmakohdan mukaisia.

Käsitellyt nahat on pidettävä huolellisesti erillään käsittelemättömistä nahoista.

3. Kreikan on varmistettava, että muihin jäsenvaltioihin vietävien nahkojen ja vuotien terveystodistusten mukana on todistus, jossa on merkintä:

"Suu- ja sorkkatautiin liittyvistä suojatoimenpiteistä Kreikassa 18 päivänä heinäkuuta 1996 tehdyn komission päätöksen 96/440/EY mukaisia nahkoja ja vuotia".

8 artikla

Kreikan on varmistettava, että elävien eläinten kuljetukseen käytettävät kulkuneuvot puhdistetaan ja desinfioidaan jokaisen käyttökerran jälkeen, ja esitettävä todiste desinfioinnista.

9 artikla

1. Kreikka ei saa viedä muihin jäsenvaltioihin muita kuin 2, 3, 4, 5, 6 ja 7 artiklassa mainittuja naudan-, lampaan-, vuohen- ja siansukuisista eläimistä sekä muista sorkkaeläimistä saatavia eläintuotteita, jotka tulevat sen liitteessä luetelluilta alueilta.

2. Tätä rajoitusta ei sovelleta

a) 1 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin, joille on tehty:

— lämpökäsittely ilmatiiviisti suljetussa säiliössä, Fo-arvo vähintään 3,00,

tai

— lämpökäsittely, jonka aikana sisälämpötila on vähintään 70 °C.

b) käsittelemättömään lampaanvillaan ja märehitijöiden karvoihin, jos ne on suljettu kuivina tiiviisti pakkauksiin.

3. Kreikan on varmistettava, että muihin jäsenvaltioihin vietävien 2 kohdassa tarkoitettujen eläintuotteiden terveystodistusten mukana on todistus, jossa on merkintä:

"Suu- ja sorkkatautiin liittyvistä suojatoimenpiteistä Kreikassa 18 päivänä heinäkuuta 1996 tehdyn komission päätöksen 96/440/EY mukaisia eläintuotteita".

10 artikla

Jäsenvaltioiden on muutettava kauppiaan soveltamiensa toimenpiteitä siten, että ne ovat tämän päätöksen mukaisia. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

11 artikla

Tätä päätöstä tarkastellaan uudestaan ennen 1 päivää elokuuta 1996.

12 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 18 päivänä heinäkuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 194, 22.7.1988, s. 10

⁽²⁾ EYVL N:o L 302, 19.10.1989, s. 1

LIITE

Evros	Magnissia
Rodope	Fthiothis
Xanthi	Viotia
Kabala	Attiki (Ateena ja Pireus)
Drama	Evia
Serres	Lesbos
Khalkidike	Khios
Thessaloniki	Samos
Kilkis	Dodekanissa
Pella	Kiklades
Imarthia	Argolis
Pieria	Korinthia
Kozane	Akhaia
Florina	Fokis
Kastoria	Aetoloakarnania
Grebena	Kefallenia
Ioannina	Zakynthos
Thesprotia	Ilia
Kerkira	Arkadia
Lefkada	Messenia
Prebeza	Lakonia
Arta	Khania
Trikala	Rethymnon
Karditsa	Iraklion
Evritania	Lassithi
Larisa	
